La LIBERTÉ

CONVENTION DE LA POSTE-PUBLICATIONS Nº 40012102
Nº D'ENREGISTREMENT 7996
Vol. 93 n°31 • du 15 au 21 novembre 2006 • SAINT-BONIFACE
1,10 $ + taxes

Dans L'ACTUALITÉ



Concours pour les amoureux!

VOUS POURRIEZ VOUS ENVOLER en montgolfière! Participez à notre Cahier de Noël en partageant votre histoire d'amour.

■ Détails page 16.

Rouvrir l'urgence

ROUVRIR L'URGENCE À TEMPS PLEIN à Saint-Pierre-Jolys : voilà l'une des priorités de Santé Sud-Est.

■ Page 3.

La fièvre du football

LES AMATEURS DE FOOTBALL CANADIEN verront Montréal affronter la Colombie-Britannique lors du match de la Coupe Grey.

■ Page 23.

Le SOMMAIRE

Comment nous joindre?

Téléphone : 237-4823
Télécopieur : 231-1998
Sans frais : 1 800 523-3355
la-liberte@la-liberte.mb.ca



photo : Daniel Bahuaud

Daniel BAHUAUD

Michael Audette a 13 ans. À son âge, la musique du bon vieux temps devrait sensiblement être du Vilain Pingouin, ou encore du Bon Jovi. Mais pour ce jeune violoneux de Lorette, rien ne peut être comparé à la « vraie » musique du bon vieux temps : les gigues, reels et valses qui faisaient *swinguer* ses grands-parents.

« J'adore ça, lance-t-il. Quand j'étais petit, mon grand-père, Alec Carrière, m'a fait regarder une vidéocassette intitulée *Fiddling Through the Years*. Je ne savais même pas encore parler. Mais je lui faisais signe que je voulais l'écouter encore. Je faisais semblant d'accompagner les musiciens que je voyais sur un petit violon en plastique. »

Ça fait déjà neuf ans et demi que le francophone joue du violon. « Mon premier violon était tout petit, raconte-t-il. Il n'avait que le quart de la taille d'un violon pour adultes. J'avais quatre ans, et mon grand-père venait chez nous jouer des chansons sur son violon. Au début, c'était un jeu. Il voulait voir ce que j'étais capable de jouer tout simplement en l'imitant. »

En peu de temps, Michael Audette s'est mis à suivre des cours de violon. En commençant par son grand-père, chaque enseignant a réussi à développer son talent. Il a récemment remporté les prix du jury et du public lors du Festival Old Time de Portage-la-Prairie. Avec le jeune Eric Ross, il a également remporté le 2e prix pour les duos. Au Festival du Voyageur, c'est un incontournable, ayant remporté cinq années d'affilée le premier prix dans sa catégorie d'âge au concours des violoneux.

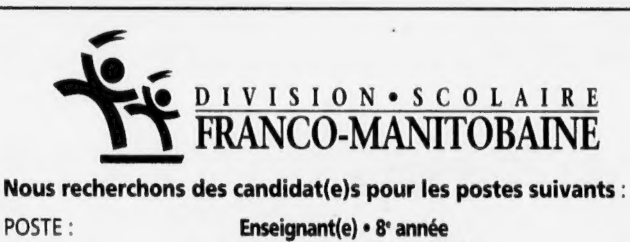
Lors du Festival du Voyageur, on voit souvent Michael Audette jouer aux déjeuners aux crêpes à l'école Lagimodière. « La musique du bon vieux temps rassemble les gens, explique-t-il. Tout le monde se met à danser ou à taper du pied. Lors des déjeuners aux crêpes, les jeunes de l'école aiment voir ça. Et les parents et aînés sont heureux qu'on soit exposés à de la musique d'autrefois.

« La musique du bon vieux temps m'a beaucoup rapproché de mon grand-père, poursuit-il. On a quelque chose en commun et c'est spécial. Il me prête des cassettes pour me faire entendre des nouveaux morceaux. Et on s'appelle souvent au téléphone. Il m'appelle et joue une gigue. Une heure plus tard, c'est moi qui lui téléphone pour jouer un reel. »

La musique a également permis au jeune violoneux de rendre hommage à sa grand-mère, décédée le 20 octobre. « Son morceau préféré était *Big John McNeal*, explique Michael Audette. Elle voulait toujours que je le lui joue parce que ça lui faisait chaud au cœur. Je n'ai pas arrêté. J'espère qu'elle m'entend quand je le joue. »

Coup d'œil national





Nous recherchons des candidat(e)s pour les postes suivants :

POSTE :	**Enseignant(e) • 8e année** **Contrat temporaire 100 %**
OÙ :	École Lacerte Victor Perrin, directeur
N° DE TÉLÉPHONE :	(204) 256-4384
DATE LIMITE :	Le 22 novembre 2006
POSTE :	**Enseignant(e) • Éducation physique (M-10)** **Contrat temporaire 75 %**
OÙ :	École régionale Saint-Jean-Baptiste Edmée Sabourin, directrice
N° DE TÉLÉPHONE :	(204) 758-3501
DATE LIMITE :	Le 22 novembre 2006
POSTE :	**Enseignant(e)** **Niveau intermédiaire/secondaire** **Contrat temporaire 75 %**
OÙ :	École Saint-Joachim Luc Brémault, directeur
N° DE TÉLÉPHONE :	(204) 424-5287
DATE LIMITE :	Le 22 novembre 2006
POSTE :	**Auxiliaire, par intérim** **6 heures par jour**
OÙ :	École Lagimodière Yvette Mallet, directrice
N° DE TÉLÉPHONE :	(204) 878-3621
DATE LIMITE :	Le 22 novembre 2006

Pour de plus amples renseignements : www.dsfm.mb.ca

La LIBERTÉ

Journal hebdomadaire publié le mercredi par Presse-Ouest Limitée

C. P. 190
383, boulevard Provencher
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 3B4

Directrice et rédactrice en chef : **Sylviane LANTHIER** ■ Adjointe à la rédaction : **Jennyfer COLLIN** ■ Journalistes : **Daniel BAHUAUD, Guillaume DANDURAND, Nathalie FORGUES** et **Patricia SAUZÈDE-BILODEAU** ■ Chef de la production et infographiste : **Véronique TOGNERI** ■ Secrétaire administrative : **Roxanne BOUCHARD** ■ Caricaturiste : **Cayouche (Réal BÉRARD)** ■ Bicolo : **Roxanne BOUCHARD** et **Véronique TOGNERI** ■ Projets spéciaux : **Daniel BAHUAUD.**

Les bureaux sont situés au **383, boulevard Provencher** et sont ouverts de **9 h à 17 h du lundi au vendredi** ■ Toute correspondance doit être adressée à **La Liberté, Case postale 190, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4** ■ Les lettres à la rédaction seront publiées si leur contenu n'est pas diffamatoire et leur auteur(e) facilement identifiable ■ Téléphone : **(204) 237-4823** ■ Sans frais : **1 800 523-3355** ■ Télécopieur : **(204) 231-1998.**

L'heure de tombée pour les annonces est le mercredi 17 h pour parution le mercredi de la semaine suivante. La direction se réserve le droit de refuser toute annonce envoyée après cette échéance ou d'imposer une surcharge de 10 %. ■ Nos annonceurs ont jusqu'au mardi de la semaine suivante pour nous signaler toute erreur de notre part. La responsabilité du journal se limitera au montant payé pour la partie de l'annonce qui contient l'erreur.

L'adresse Internet : **http://journaux.apf.ca/laliberte/** ■ Courrier électronique : Administration : **la-liberte@la-liberte.mb.ca** ■ Rédaction : **redaction@la-liberte.mb.ca** ■ Département graphique : **production@la-liberte.mb.ca**

L'abonnement annuel: **Manitoba** : 33,90 $ (TPS et taxe provinciale incluses) ■ **Ailleurs au Canada** : 37,10 $ (TPS incluse) ■ **États-Unis** : 95 $ ■ **Outre-mer** : 130 $ ■ Les abonné.e.s manitobain.e.s qui passeront une partie de l'année aux États-Unis devront payer un supplément de 5 $ par mois ■ Les changements d'adresse pour les abonnements doivent nous parvenir AU MOINS DIX JOURS avant la date de déménagement.

Le journal LA LIBERTÉ est imprimé sur les presses de **Derksen Printers à Steinbach.**

CONVENTION DE LA POSTE-PUBLICATIONS N° 40012102
N° D'ENREGISTREMENT 7996

RETOURNER TOUTE CORRESPONDANCE NE POUVANT ÊTRE LIVRÉE AU CANADA À :
C.P. 190, SAINT-BONIFACE (MANITOBA) R2H 3B4

COURRIEL : la-liberte@la-liberte.mb.ca

ISSN 0845-0455

Deloitte



Donatien FRÉMONT

« Nous reconnaissons l'aide financière du gouvernement du Canada par l'entremise du Programme d'aide aux publications pour nos dépenses d'envoi postal »

Canada

SAINT-PIERRE-JOLYS

Retour de l'urgence la nuit en 2007?

Depuis plus d'un an, les gens de Saint-Pierre-Jolys doivent se rendre à Steinbach afin d'obtenir des services d'urgence de nuit. Une situation qui commence à exaspérer les usagers de la région.

Patricia SAUZÈDE-BILODEAU

Depuis le 6 septembre 2005, la salle d'urgence du Centre médico-social de Salaberry est fermée de 20 h à 8 h. L'hôpital, desservant une population d'environ 60 000 personnes, ne peut offrir le service en raison d'un manque de personnel. Une problématique que Santé Sud-Est tentera de régler en 2007.

« Si on a un hôpital, il faudrait qu'il offre un service à temps plein, explique le maire de Saint-Pierre-Jolys, Réal Curé. Si la salle d'urgence est ouverte la moitié du temps, ce n'est pas très efficace. »

L'hôpital de Saint-Pierre-Jolys a toujours offert un service 24 heures sur 24 depuis son ouverture en 1994. Mais par manque de médecins disponibles, Santé Sud-Est a pris la décision de couper dans ses services. Une initiative qui force les usagers à se rendre jusqu'à Steinbach pour obtenir des services adéquats. « Steinbach est à 20 minutes, ajoute Réal Curé. Non seulement le déplacement coûte plus cher en ambulance, mais c'est aussi plus long. Pour une crise cardiaque par exemple, ça peut être très dangereux. »

C'est d'ailleurs une des constatations amenées sur la table lors de l'assemblée générale annuelle de Santé Sud-Est du 6 novembre. « C'est normal qu'on nous demande ça, ajoute-t-il. C'est ce que la communauté veut et ce sera à elle de le dire à Santé Sud-Est. »



Archives La Liberté

Depuis plus d'un an, le Centre médico-social de Salaberry est fermé la nuit. Au fait de la situation, Santé Sud-Est tentera de remédier au problème aussitôt qu'elle le pourra, explique le président, Aurèle Boisvert.

Tous pour la même cause

Consciente des problèmes rencontrés par les membres de santé Sud-Est, la représentante de la coalition de l'Office régional de la Santé travaillant dans ce dossier, Muriel Therrien, estime que Santé Sud-Est doit faire face à un problème de taille. « Je sais où sont les lacunes et que c'est une question difficile à régler », indique-t-elle. Santé Sud-Est travaille avec nous parce que, dans le fond, notre but ultime, c'est de faire en sorte que l'urgence soit ouverte tout le temps. »

Et du côté de Santé Sud-Est, rien de nouveau à annoncer pour la population. Avec un manque de personnel, et non d'argent, Santé Sud-Est essaie de combler le besoin du mieux qu'elle le peut, explique son président, Aurèle Boisvert. Mais la chose n'est pas simple. « Nous avons quatre médecins à l'heure actuelle à Saint-Pierre et deux sur appel à Niverville, précise-t-il. Il faut qu'ils acceptent d'être sur appel 24 heures. Mais c'est très exigeant pour eux. »

Pour l'instant, certains médecins sont prêts à enchaîner 24 heures en effectuant une rotation avec les autres employés. Mais ce n'est pas encore suffisant, estime Aurèle Boisvert. « Il va falloir en rediscuter en janvier 2007 », ajoute-t-il.

Aurèle Boisvert estime que la situation, qui cause plusieurs problèmes à la population, est toutefois loin d'être dramatique. « On a déjà calculé qu'environ deux patients se rendent à l'urgence durant cette période, et dans 90 % des cas, il ne s'agit pas d'une question de vie ou de mort. »

SAINT-VITAL

Léo Rémillard : une école à son nom

Patricia SAUZÈDE-BILODEAU

Afin de souligner l'implication de Léo Rémillard dans la communauté franco-manitobaine, le Centre scolaire communautaire de Saint-Vital sera nommé à son nom. Une reconnaissance qui a grandement touché l'artiste de Saint-Boniface.

« Il avait les larmes aux yeux lorsqu'on lui a annoncé la nouvelle, explique l'aînée de ses quatre filles, Louise Ulrrich. Sa première réaction a été de dire : "Je n'ai rien fait pour obtenir ceci". »

Le nom du centre, qui ouvrira ses portes aux élèves le 2 avril, a été choisi par un comité de la Division scolaire franco-manitobaine. Le comité s'est arrêté sur ce nom car il « incarne les qualités de persévérance et d'amour de la langue et de la culture », comme il est inscrit dans la soumission rédigée par le Cercle Molière. « Je sais que, après une première sélection, le comité avait le choix entre quatre noms, explique le directeur général de la DSFM, Gérard Auger. Mais il y avait pas mal de suggestions au départ. »

Pour la cause

Décrit comme un éducateur, un communicateur, un aventurier et un artiste, Léo Rémillard, âgé de 88 ans, a notamment présidé l'Association d'éducation des Canadiens français du Manitoba. Il fut également un des pionniers de la radio francophone au Manitoba en plus de passer plus de 65 ans sur les planches de théâtre, entre autres avec le Cercle Molière. Puis, en 2004, il a publié ses mémoires, dressant un portrait de la communauté franco-manitobaine, sa communauté, sous le nom de *Ici et là… au cours de ma vie.*

« Il a toujours travaillé pour ne pas que la culture franco-manitobaine se perde, ajoute Louise Ulrrich. Quand il a su que l'école allait avoir un théâtre, il a été très touché parce qu'il a toujours cru que le meilleur moyen de faire passer le message était par les arts et le théâtre. »

La bâtisse ne porte pas encore le nom physiquement et, comme l'explique Gérard Auger, ça n'ira pas avant l'automne 2007. « On aura une cérémonie officielle après que les élèves soient entrés dans l'école, question de nous donner le temps de nous procurer les lettres », précise-t-il.

Après quoi, même la propre famille de Léo Rémillard aura l'honneur de se promener à l'intérieur des murs d'un établissement qui porte le nom d'un des leurs.

« Tout le monde de sa famille est très honoré, ajoute Louise Ulrrich. Imaginez, certains de ses neuf arrière-petits-enfants iront dans une école nommée en l'honneur d'un membre de leur famille. C'est beau. »

ÉDITORIAL

par Sylviane Lanthier



Quand le Québec tend la main

Il y a entre le Québec et la francophonie canadienne une relation douce-amère qui a pris un tournant important la semaine dernière, pouvant mener vers davantage de douceur.

Pour la francophonie canadienne, le Québec est important. Depuis longtemps, les francophones demandent au Québec d'assumer un leadership plus important en tant que pilier de la francophonie en Amérique du Nord. La culture française doit rayonner à partir de son centre névralgique; mais pour véritablement exister à l'extérieur du Québec, elle doit aussi bénéficier, là où elle est implantée, de conditions de vie qui facilitent sa vitalité. Le Québec et la francophonie du Canada doivent donc travailler main dans la main.

C'est pourquoi les francophones demandent au Québec de tendre une main, poser des gestes plus concrets pour contribuer à la francophonie canadienne, agir comme le phare et le leader qu'il doit être, conscient que des francophones vivent à l'extérieur de son territoire et qu'il faut bâtir avec eux des liens plus étroits, plus solides, plus porteurs.

Bonne nouvelle : le 8 novembre, le gouvernement du Québec a lancé sa nouvelle politique envers la francophonie canadienne, une politique revue et améliorée, avec laquelle il affirme vouloir assumer le rôle de leadership qui lui revient dans la francophonie des Amériques.

Le ministre responsable de cette politique, Benoît Pelletier, connaît bien la francophonie canadienne. Il a sillonné le pays en compagnie du chef du Parti libéral, Jean Charest, alors que ces deux hommes n'étaient pas encore au pouvoir. Il y est revenu depuis et s'est adressé à plusieurs reprises aux francophones du Canada; cette nouvelle politique ne s'est d'ailleurs pas faite sans que les francophones participent aux étapes de sa gestation.

Comme le dit la sagesse populaire, la nouvelle politique « ne changera pas le monde » du jour au lendemain. Il reste encore des défis à relever pour que la francophonie du Canada soit considérée comme autre chose que des « dead ducks » par les Québécois. La nouvelle politique est celle du gouvernement; il reste encore à sensibiliser la société civile québécoise aux réalités des francophones qui vivent dans les autres provinces. Ce qui ne représente pas un petit défi.

Mais ces liens entre eux et nous peuvent exister, ils sont déjà en place dans certains domaines (éducation, culture) et peuvent s'approfondir. Une véritable reconnaissance de la francophonie canadienne au Québec, ce n'est peut-être pas pour demain. Mais ça commence par un certain leadership. Et quand ce leadership se manifeste, il faut le saluer. Et l'applaudir.



Citation DE LA SEMAINE

« J'ai pu jaser cinq minutes avec Robin Williams. »

Laurent Piché est un petit gars de La broquerie parti apprendre son métier de cinéaste à Vancouver. ■ **Page 14.**

SAINT-BONIFACE

Comité exécutif sans Daniel Vandal

Élu conseiller dans Saint-Boniface aux dernières élections municipales, Daniel Vandal ne sera toutefois pas du comité exécutif de Winnipeg.

Patricia SAUZÈDE-BILODEAU

Sam Katz a annoncé le 1er novembre qui seront les membres siégeant au comité exécutif pour la prochaine année. Le conseiller de Saint-Boniface, Daniel Vandal, n'en fera pas partie. Un choix qui ne fait pas l'unanimité dans la communauté.

« C'est une grande déception pour nous, estime le directeur du développement économique d'Entreprises Riel, Normand Gousseau. Sam Katz a raté une belle occasion de démontrer qu'il s'intéresse aux francophones. » Car, même si Saint-Vital et Saint-Norbert auront une voix au comité exécutif, Saint-Boniface reste le quartier où la concentration de francophones est la plus grande. Il est donc le quartier ayant le plus de poids, selon Normand Gousseau.

« Les représentants de Saint-Norbert (Justin Swandel) et de Saint-Vital (Gord Steeves) sont au comité exécutif, ajoute-t-il. Ça aurait été normal de voir trois représentants qui sont plus francophones. Ça aurait démontré plus d'intérêt. »

Pas la fin du monde

Pour les représentants d'OlyWest, que Daniel Vandal ne soit pas du comité exécutif ne change rien pour l'instant. Le projet tient toujours si la Commission de protection de l'environnement du Manitoba donne son feu vert, explique le porte-parole d'OlyWest, Guy Baudry.

« Dans le fond, ça ne change pas grand-chose dans la mesure où nous attendons les recommandations environnementales, explique-t-il. De toute façon, si on regarde comment s'est déroulée la campagne électorale, les deux candidats se sont prononcés de la même façon. »

Bien que les deux candidats aient effectivement appuyé des procédures semblables pour la suite du dossier, Daniel Vandal a toutefois été celui qui a insisté pour donner la parole aux citoyens.

« Ça reste un nouveau conseil avec qui il faut travailler, rappelle Guy Baudry. Mais le plan reste le même parce que nous voulons nous assurer qu'il y ait des consultations publiques, comme ça a été planifié en 2007. Le comité exécutif devrait voter en faveur de ces rencontres. »

Pas de panique non plus du côté de la Maison des artistes francophones. « Daniel est quelqu'un qui travaille fort, qui a toujours appuyé notre projet autant que Franco Magnifico, affirme le président de la Maison, Raymond Poirier. Sam Katz pourrait tout autant appuyer notre projet. » Le projet du Jardin des Sculptures devrait donc aller de l'avant, en autant que Daniel Vandal fasse le travail pour lequel il est reconnu. « Dans le fond, ça aurait été bien qu'il soit choisi, mais ce n'est pas la fin du monde », assure-t-il.



Archives La Liberté

Le conseiller de Saint-Boniface, Daniel Vandal, ne fait pas partie du comité exécutif de la Ville.

Vieilles rancunes?

« Daniel Vandal devrait être au conseil exécutif, explique le professeur de sciences politiques à l'Université de Winnipeg et expert en politique municipale, Christopher Leo. Si on prend en considération le fait qu'il est respecté par la communauté en général et qu'il réfléchit avant de prendre une décision. »

Le maire aurait pris une mauvaise décision en évinçant le conseiller de Saint-Boniface de son comité exécutif pour des raisons personnelles, selon le professeur.

« Sam Katz est un maire efficace, mais on lui reproche de vouloir être carrément le contraire de Glen Murray, ajoute-t-il. Il n'a pas l'air d'oublier la fois ou Glen Murray l'a battu et il poursuit avec ceux qui ont été près de son adversaire. Il devrait être capable de passer par-dessus ses rancunes personnelles. »

Une observation partagée par Normand Gousseau qui croit que les amis de Sam Katz risquent de trouver une oreille plus attentive durant les quatre prochaines années.

« Daniel n'est pas nécessairement celui qui va brasser la cage à Sam Katz et il fait partie du camp opposé, soutient-il. Ça peut signifier plusieurs choses. » Signifier que Daniel Vandal ne fasse jamais partie des membres privilégiés de la Ville?

« C'est sûr que Sam Katz peut faire des ajustements dans les années à venir, espère Normand Gousseau. Mais en attendant, les membres qui siègent au comité exécutif ont un pouvoir que les autres ne détiennent peut-être pas. »

Un peu plus diplomate, Christopher Leo estime que si le nouveau conseiller de Saint-Boniface adopte une attitude plus agressive, les choses pourraient évoluer en sa faveur.

« Je ne crois pas que ce sera facile pour Daniel Vandal d'obtenir ce qu'il veut, affirme-t-il. Mais ça ne sera pas non plus impossible. »

Les réactions

Écarté du comité exécutif par le maire Sam Katz, le nouveau conseiller de Saint-Boniface, Daniel Vandal, n'est pas amer face à cette décision. Il s'agit plutôt d'une raison de retrousser ses manches et travailler plus fort.

« C'est certain que je suis déçu, mais pas découragé », affirme-t-il.

Il est d'ailleurs conscient que le duo Sam Katz-Franco Magnifico est probablement à la base de ce choix. « Je suis désappointé, mais en même temps, on sait que Sam Katz était très proche de Franco Magnifico, rappelle-t-il. C'est sûr que c'était difficile pour lui de m'appuyer. »

Avec des dossiers aussi importants que l'implantation d'OlyWest dans Saint-Boniface, Daniel Vandal sait qu'il devra peut-être crier plus fort pour se faire entendre par ses collègues.

« C'est sûr que ça ne fait pas longtemps, mais jusqu'à maintenant, ça va très bien, précise-t-il. J'ai travaillé avec plusieurs conseillers auparavant. Bill Clement, Gord Steeves et Justin Swandel, donc je sais que ça devrait bien fonctionner. »

Même s'il n'est pas trop découragé par cette décision, Daniel Vandal rappelle que les choses pourraient changer autour de Sam Katz dans les années à venir.

« Il a toujours l'occasion de changer d'avis durant les prochaines années, ajoute-t-il. En quatre ans, ça peut changer. En attendant, je vais continuer à faire du mieux que je peux pour les gens de Saint-Boniface. »

LES RENDEZ-VOUS DE PLURI-ELLES

Chaque semaine, Pluri-elles organise des ateliers, sessions et activités destinés à vous faciliter la vie! Nous répondons à des préoccupations bien concrètes de la vie de tous les jours, dans le monde du travail comme dans la vie familiale. Notre personnel travaille pour vous. Alors venez nous voir!

Secteur counseling/ entraide

ATELIERS

Sécurinet

Cet atelier donne des conseils aux parents au sujet de l'usage de l'Internet par les enfants, discute des inquiétudes et parle de comment prévenir l'intimidation via Internet.

Le mercredi 22 novembre 2006
de 19 h à 21 h

Intimidation

Cet atelier offre une opportunité d'en discuter, de présenter les signes et les symptômes, de proposer des idées d'intervention

Le mercredi 6 décembre 2006
de 19 h à 21 h

Inscrivez-vous en communiquant avec **Annette Michaud**, au poste 205

GROUPES

Affirmation de soi

Six sessions de groupes qui servent à améliorer la communication, augmenter la confiance en soi et parler de l'importance de s'affirmer pour mieux réussir.

Les lundis de 18 h 30 à 20 h 30
Débutant le 20 novembre 2006

Inscrivez-vous en communiquant avec **Annette Michaud**, au poste 205

Secteur employabilité

Planifier votre avenir

- Introduction à un plan d'action de carrière
- Évaluation de compétences
- Le processus du choix de carrière

Le jeudi 23 novembre 2006
de 13 h à 16 h 30

Les normes d'emploi

- Lois manitobaines
- Études de cas
- Mises en situation

Le jeudi 30 novembre 2006
de 13 h à 16 h 30

Inscrivez-vous en communiquant avec **Sabrina Savard**, au poste 202

Secteur alphabétisation

Prêt-à-conter

Des trousses de lecture pour votre communauté faites par vous!

Venez participer à une journée pour confectionner des trousses qui seront disponibles pour les familles de chez vous.

Le samedi 25 novembre 2006
de 10 h à 15 h
à l'école communautaire Gilbert-Rosset

Dîner compris • Garderie disponible

Pour confectionner les trousses nous avons besoin de vous, les personnes âgées, les étudiants, les groupes d'artisanat et les parents. Les gens qui adorent coudre, tricoter, dessiner, peindre, colorier et bricoler.

Pour vous inscrire contactez : L'école au 379-2177 de 9 h à 16 h ou Pluri-elles au 1 800 207-5874, poste 208

L'activité est coordonnée par le comité de coordination : Denis et Denise Danais, Louise Gauthier, Michelle Philippot, Claude Chapellaz, Lynne Lesage, Saadia Saadane et Linda Racicot



pluri-elles

Appelez-nous au 233-1735
ou sans frais 1 800 207-5874
570, rue Des Meurons
Saint-Boniface (Manitoba)

Services gratuits

SAINT-CLAUDE

Une communauté active

La communauté de Saint-Claude ne manque pas d'initiatives pour demeurer active. Le 2 novembre dernier, la Corporation de développement communautaire a fait le bilan d'une année prospère.

Nathalie FORGUES

La Corporation de développement communautaire de Saint-Claude a tenu son assemblée annuelle, le 2 novembre. Une rencontre qui soulignait la réussite de nombreux projets et qui présentait les initiatives entreprises.

« Les quatre sous-comités ont vraiment été actifs cette année, constate l'agente de développement communautaire de la CDC de Saint-Claude, Karine Métivier. Ce sont surtout des projets à long terme, donc l'année 2006-2007 va permettre de poursuivre ces objectifs. »

Le comité de santé travaille présentement avec une firme d'architectes pour dessiner les plans d'un centre de santé à Saint-Claude. Les membres du comité travaillent également de concert avec Julie Turenne-Maynard, propriétaire de Consultation JTM Consulting, pour la création d'un plan d'affaires. « Au printemps, on devrait être en mesure de présenter les plans finaux des architectes, mentionne Karine Métivier. Ça dépend toujours du financement du gouvernement. »

De plus, les organisateurs des foires de santé qui auront lieu les 16 et 22 novembre à Saint-Claude et Haywood ont donné un petit avant-goût des activités.

Le comité de sports et de loisirs travaille à l'aménagement du parc. Des arbres seront éventuellement plantés pour offrir des espaces ombragés près des terrains de soccer et de baseball. Dix sites de camping sont maintenant disponibles, mais le comité doit trouver les fonds nécessaires pour y ajouter l'électricité qui servira à alimenter les services.

De son côté, le comité de tourisme et de marketing a été fort occupé avec la rénovation de l'ancienne geôle qui héberge maintenant un musée, un bureau touristique et un centre d'information sur les jardins. Le Musée geôle a ouvert ses portes le 19 août. Le comité a aussi créé une trousse de bienvenue pour les nouveaux arrivants et de nombreux outils promotionnels, comme le calendrier 2007 de Saint-Claude.

Quant au comité jeunesse, il reprend un peu de vitalité. Les membres du comité travaillent présentement sur un projet de centre pour les jeunes. Une première rencontre avait lieu le 9 novembre pour scruter le terrain et constater si l'intérêt est toujours bien présent. « Ils avaient déjà fait une demande à la suite d'un sondage sur les besoins de la population à Saint-Claude, il y a deux ans, explique Karine Métivier. Les jeunes avaient indiqué leur intérêt pour un centre. »

Les membres du conseil d'administration de la CDC Saint-Claude demeurent les mêmes avec quelques ajouts. L'équipe est maintenant formée de John Quayle (président), Steve Keifer (vice-président), Robert Hébert (trésorier), René Philippot (secrétaire), Dr Fortunat Champagne, Gary Doel, Denis Dufault, Liz Klotz, Gilles Leduc, Karine Métivier, James Picton, David Rheault et Raymond Théroux.

CUSB

10 millions $ pour la campagne

Le Collège universitaire de Saint-Boniface a lancé sa campagne annuelle de collecte de fonds le 7 novembre. L'objectif est d'atteindre 10 millions $ sur plusieurs années, dont 500 000 $ en 2006-2007.



photo : Patricia Sauzède-Bilodeau

Lors de la soirée d'excellence, 172 bourses ont été remises aux étudiants et étudiantes ayant obtenu de bons résultats académiques durant l'année scolaire.

Patricia SAUZÈDE-BILODEAU

C'est devant les anciens et anciennes du Collège universitaire de Saint-Boniface (CUSB) que les présidents d'honneur pour la deuxième année, Michelle Steiner et Roger Bilodeau, ont ouvert la campagne annuelle de collecte de fonds lors de la soirée d'excellence du collège le 7 novembre. L'objectif à long terme est de 10 millions $. La campagne de cette année permettra d'accumuler une somme de près de 500 000 $.

« Le fait d'étudier ici nous ouvre l'esprit et ça nous donne une meilleure façon de comprendre les réalités », a expliqué la co-présidente d'honneur, Michelle Steiner.

Roger Bilodeau a quant à lui souligné l'importance d'une campagne de financement pour le collège. « La campagne dure toute l'année, mais le lancement est comme le réveil-matin, a-t-il affirmé. Cet argent est nécessaire entre autres pour les bourses et pour faire en sorte que le CUSB puisse maintenir une place sur la scène internationale. »

Pour la campagne à l'externe, la fondation a notamment prévu des dépliants afin de rejoindre les donateurs potentiels. Un souper barbecue le 17 novembre servira à amasser des fonds pour la campagne à l'interne.

172 bravos!

La direction du CUSB a également remis les bourses d'excellence aux étudiants ayant obtenu un bon dossier académique ou ayant démontré un effort soutenu durant l'année scolaire 2005-2006. En tout, 172 bourses ont été remises, soit 32 de moins qu'en 2005, et environ une vingtaine de moins que les autres années. « Ce qui change cette année, c'est que nous avons seulement remis les bourses 4000 lors de la soirée, mais le compte est semblable », explique la coordonnatrice du bureau de développement du CUSB, Brigitte Kemp-Chaput.

LETELLIER

Un élévateur mis à terre

À Letellier, la compagnie *Agricore United* détruit son élévateur de grains. Symbole de l'Ouest canadien, ces bâtiments patrimoniaux sont de moins en moins nombreux dans les Prairies.

Guillaume DANDURAND

Propriétaire de l'élévateur de grains construit en 1962, *Agricore United* a procédé à la déconstruction de l'édifice de Letellier la semaine dernière.

En 1997, *Agricore United* a entamé la construction d'un autre élévateur de grains plus efficient au nord de Letellier. « C'est un élévateur régional, en béton, explique le conseiller de la municipalité de Montcalm, Gerald Houle. Il est beaucoup plus gros que celui qui est fait en bois, celui qu'on est en train de détruire. » Le nouvel élévateur de grains peut charger une centaine de wagons par jour, soit presque huit fois plus que celui de Letellier.

Acheteur pour l'élévateur de grains pendant 20 ans, Gerald Houle constate que son village prend le virage du progrès, comme bien d'autres villages dans l'Ouest canadien.

« Les élévateurs de grains étaient des *landmarks*, précise-t-il. Quand j'ai commencé à travailler en 1977 pour *Manitoba pool* [acheté en 1997 par *Agricore United*], il y en avait encore trois ou quatre mille. Maintenant, on en décompte quelques centaines seulement. Ces édifices ont marqué notre histoire. »



Photo : Gracieuseté Gérald Houle

À Letellier, l'élévateur de grains est maintenant détruit. Comme dans plusieurs villages, il a été remplacé par un élévateur régional afin de réduire les coûts de transport des céréales.

L'élévateur de grains, c'était le centre du village. Une fois leur camion chargé, les agriculteurs ramenaient au village le fruit de leur récolte pour l'entreposer à l'élévateur. « En même temps, ils allaient au magasin général ou au bureau de poste, se souvient-il. Les élévateurs amenaient de la vie dans le village. »

« Ça amenait du *business* dans le village, c'est sûr! estime le propriétaire du seul élévateur de grains de Saint-Jean-Baptiste, Daniel Sabourin. Avant, il y en avait trois dans mon village. Le premier a été démoli en 1970. Le deuxième, au milieu des années 1980. Maintenant, il ne reste plus que le mien. » Daniel Sabourin pointe du doigt les compagnies ferroviaires pour la disparition progressive des élévateurs de grains des villages.

« Entre Winnipeg et Emerson, Canadien National et Canadien Pacific veulent réduire leurs arrêts à seulement deux endroits, poursuit-il. C'est pour cette raison qu'on voit l'apparition de plus en plus d'élévateurs de grains régionaux, comme à Letellier, et la disparition des élévateurs de grains municipaux, comme le mien. »

Lorsqu'il a acheté son élévateur de grains, il y a quatre ans, Daniel Sabourin a fait revivre le bâtiment inutilisé. Au lieu de commercer avec les producteurs locaux, il achète des céréales du sud du Manitoba et de la Saskatchewan pour les revendre aux fermes de sa région. Ainsi, la survie de son élévateur de grains construit en 1940 est assurée, selon lui. « La seule chose dont j'ai peur, c'est qu'il passe au feu », ironise-t-il.

SAINT-LÉON

L'école recherche de nouveaux propriétaires

Le Village de Saint-Léon voudrait devenir le propriétaire de l'école qui est présentement à vendre. Il faudra attendre en 2007 pour connaître le sort qui lui est réservé.

Nathalie FORGUES

Il y a maintenant plus d'un an, l'école Saint-Léon fermait ses portes. Depuis, les lieux sont vacants et seule une affiche « À vendre » peut donner espoir que la vie reprendra sous le toit de ce bâtiment. La Division scolaire franco-manitobaine (DSFM) accepte, jusqu'au 1er décembre, les propositions d'achat.

Avant même le début du processus de mise en candidatures, le Village de Saint-Léon avait démontré son intérêt pour l'achat du terrain et du bâtiment. « Dans le projet de construction de l'école, la communauté avait défrayé des coûts supplémentaires pour l'utilisation de certains locaux lors de l'organisation d'événements, indique le président du Village de Saint-Léon, Adrien Caillier. La communauté avait aussi financé la totalité des coûts des structures de terrain de jeux. Il y a toujours eu un bon partenariat entre la communauté et l'école. Je trouve donc normal que l'école demeure à la communauté. »

Même si le sort de l'école n'est pas encore déterminé, les idées commencent à jaillir pour redonner vie à ce bâtiment d'une soixantaine d'années. On veut que l'utilisation des lieux contribue à aider la communauté. La table ronde de la région de Saint-Léon propose que le bâtiment héberge un centre de formation pour les intervenants de l'industrie éolienne.

L'idée de convertir les lieux en un attrait touristique est aussi envisagée. « Avec le terrain de jeux sur le terrain, le groupe regarde l'aspect communautaire, mentionne Adrien Caillier. Il y a plusieurs idées qui flottent autour, alors aussitôt qu'on a le terrain et l'édifice, on va être capables de déterminer quel projet est prioritaire. »

Les particuliers ou organismes ont jusqu'au 1er décembre pour soumettre leur proposition d'achat. La décision devrait être rendue publique au début de la nouvelle année.

« La Commission des finances des écoles publiques de la Province et la DSFM vont prendre une décision, explique le directeur du transport et de l'entretien à la DSFM, Maurice Chaput. On doit suivre le processus de la Province. »

Au moment d'écrire ces lignes, aucune proposition n'avait été soumise.



photo : Nathalie Forgues

L'école Saint-Léon, qui a fermé ses portes en juin 2005, est présentement à vendre. Le Village de Saint-Léon voudrait devenir propriétaire du bâtiment et du terrain.

FRANCOPHONIE CANADIENNE

Le Québec chef de file

Le Québec veut désormais jouer un plus grand rôle au sein de la francophonie canadienne.

Danny JONCAS, APF

Le gouvernement du Québec a lancé sa politique en matière de francophonie canadienne à l'Assemblée nationale, le 7 novembre, devant des têtes dirigeantes d'organismes francophones en provenance de toutes les provinces et territoires canadiens.

De l'aveu des libéraux québécois, le lancement de cette politique intitulée *L'avenir en français* constitue un retour du Québec au sein de la francophonie canadienne, alors que le Québec avait négligé, ces dernières années, le rôle qu'il peut jouer envers l'épanouissement de la francophonie canadienne.

« Le Québec est et restera un acteur déterminant. Le leadership que le gouvernement du Québec entend assurer sera résolument tourné vers l'avenir. La vision que le gouvernement du Québec souhaite mettre de l'avant repose sur deux principes fondamentaux, soit que le Québec doit être un leader rassembleur et que les francophones de partout au pays doivent travailler en partenariat », a indiqué le ministre québécois responsable des Affaires intergouvernementales canadiennes et de la Francophonie canadienne, Benoît Pelletier. La nouvelle politique du Québec a été lancée en présence du premier ministre du Québec, Jean Charest.

« Cet engagement fort de mon gouvernement à l'égard des communautés francophones et acadiennes revêt plus qu'un geste symbolique, a affirmé le premier ministre. Le gouvernement du Québec reconnaît qu'il a une responsabilité envers les communautés francophones et acadiennes. On s'engage donc à en faire plus. Le rayonnement à long terme du français demeure pour nous un enjeu important pour l'avenir. »

Au pays, cet engagement du Québec a été accueilli à bras ouverts. « La présence du Québec à nos côtés est importante, tout comme son appui au développement de nos communautés », a déclaré le président de la Fédération des communautés francophones et acadienne (FCFA) du Canada, Jean-Guy Rioux, qualifiant cet événement de « journée historique pour la francophonie canadienne ».

« Nous sommes neuf millions de Canadiens et de Canadiennes à partager la langue française, et il nous appartient de resserrer nos liens pour développer et transmettre cet héritage », a-t-il indiqué.

Cette politique est le fruit d'un long travail de consultation auprès des organismes francophones de partout au pays afin de déterminer de quelle façon le Québec et les communautés francophones hors Québec peuvent travailler en plus étroite collaboration.

Des actions concrètes

Sur le plan financier, le gouvernement du Québec consacrera, au cours de l'exercice budgétaire 2006-07, la somme de 5,1 millions $ à la francophonie canadienne. 2,4 millions $ seront administrés par les programmes de soutien financier du Secrétariat aux affaires intergouvernementales canadiennes (SAIC), tandis que 2,7 millions $ seront versés envers des activités sectorielles tenues avec les communautés francophones et acadiennes du Canada.

Dix actions concrètes seront mises de l'avant par le gouvernement du Québec au cours de la prochaine année au profit des communautés francophones et acadiennes. Parmi ces actions : l'implication des communautés francophones et acadiennes aux célébrations entourant le 400e anniversaire de la Ville de Québec; la tenue d'un forum sur les arts et la culture; la promotion de la littérature et du cinéma francophone hors Québec sur le territoire québécois; la création de bourses d'études pour les élèves francophones qui comptent étudier au Québec; et le développement de réseaux de chercheurs sur la francophonie canadienne.

Le Québec tiendra aussi une journée de la francophonie canadienne.

Une responsabilité positive

En tant qu'État francophone le plus important en Amérique, il allait de soi que le Québec assume son leadership au pays, responsabilité que les libéraux de Jean Charest entrevoient avec optimisme. C'est ce que déclare le ministre responsable de la nouvelle politique du Québec à l'égard de la francophonie canadienne, Benoît Pelletier.

« Ce n'est pas un fardeau pour nous, dit-il. C'est une responsabilité positive. C'est une valeur pour le Canada d'avoir deux langues officielles. Ce dossier devrait intéresser tous les Canadiens. Les gens qui négligent la francophonie ne comprennent pas, dans le fond, ce qu'est le Canada. Il faut rappeler constamment à quel point la dualité linguistique est une composante importante pour tous. »

Cette politique, rappelle le ministre, n'a pas été élaborée sans consultation préalable auprès des francophones, et est le fruit d'un travail de trois ans et demi. Le ministre reconnaît par ailleurs qu'il reste encore à intéresser les Québécois à la francophonie canadienne. « Il y a encore, au Québec, une certaine méconnaissance et un certain préjugé par rapport à la francophonie canadienne, dit-il. Nous ne pensons pas suffisamment, à mon avis, à la richesse de la francophonie canadienne. Nous devons donc sensibiliser davantage la société québécoise. »

SOCIÉTÉ

Le paradoxe des strip-teases

Pratiquant un métier fort controversé, les danseuses ne sont parfois pas les bienvenues dans certains endroits de la province, comme ce fut le cas récemment à Sainte-Anne. Pourtant, ces spectacles en région sont indispensables pour le portefeuille des effeuilleuses.

Patricia SAUZÈDE-BILODEAU

Souliers à talons hauts et dessous frivoles prêts à tomber sur le sol, Christine se prépare à entrer au travail. Il est 15 h et comme tous les jours sauf le dimanche, elle quitte son appartement du centre-ville pour réchauffer les planches des différents bars de danseuses de la ville. Christine a 25 ans et pratique son métier depuis ses 19 ans. Pour l'argent, mais aussi parce qu'elle s'y plaît bien. « J'ai besoin de prendre un break de temps en temps, avoue-t-elle. J'arrête pendant un mois, puis je reprends. Mais en général, c'est correct comme job. »

Ses journées, qui durent environ neuf heures, sont habituellement constituées de près d'une dizaine de spectacles dans autant de différents clubs. Les danseuses font la « tournée des bars » afin, notamment, que le public ait droit à une variété d'effeuilleuses. « À chaque heure, je change d'endroit, raconte Christine. On fait 15 minutes quelque part et on quitte. » Comme une troupe de théâtre parcourt les campagnes, les danseuses trimbalent leur baluchon de ville en ville à l'affût d'un nouveau public. Elles vont là où on les demande, que ce soit dans le reste du Manitoba ou du Canada. « On m'envoie souvent à Thunder Bay parce que ça paie plus qu'à Winnipeg », décrit-elle. On, c'est la compagnie de « distribution » Superb Entertainment, qui s'occupe de la grande majorité des danseuses de la province. La compagnie voit à ce que ses employées puissent aller là où elles le désirent, sans jamais les obliger à se déplacer, assure Christine. De toute façon, elles veulent généralement aller là où l'argent est meilleur. « Ça paie beaucoup plus de sortir de Winnipeg, explique-t-elle. Ce n'est pas beaucoup plus, mais suffisant pour qu'on veuille sortir. »

On n'en veut pas!

Considérée comme une primeur, la venue des danseuses en région rapporte davantage qu'à Winnipeg, où les spectacles sont accessibles en tout temps. C'est pourquoi la clientèle y serait plus généreuse. « À Winnipeg, plus qu'ailleurs, il y a certains bars exclusivement de danseuses, mais il y a beaucoup plus de bars ordinaires où des filles dansent à certains moments de la journée, ajoute la jeune femme. Les gens ne vont pas nécessairement dans ces endroits pour voir des danseuses, donc ils ne paient pas autant qu'un public spectateur. »

C'est d'ailleurs le cas à l'hôtel Marion, à Saint-Boniface où on embauche des danseuses depuis 23 ans. Comme l'explique la propriétaire, Michelle Smith, les clients sont fidèles mais ne sont pas pour autant les plus payants. « Les clients viennent et nous leur offrons un spectacle pour leur heure de dîner ou au courant de l'après-midi, explique-t-elle. Mais je ne crois pas qu'ils viennent spécialement pour le spectacle. » Avoir des danseuses ou pas, la question ne se pose pas pour la propriétaire puisque son hôtel se trouve en ville, là où la clientèle est plus variée et grande. « En ville, ce genre de chose se fait plus facilement, précise-t-elle. Mais sincèrement, avoir un hôtel dans une petite municipalité, je ne suis pas certaine que j'inviterais des danseuses, puisque c'est plus délicat et la population n'est peut-être pas prête à ça. »

C'est sensiblement ce discours qui est tenu par les propriétaires des hôtels de certaines municipalités environnantes. Le propriétaire de l'hôtel de Notre-Dame-de-Lourdes, Jean-Guy Vigier, estime que le choix de faire venir des danseuses revient davantage aux gens de la communauté qu'aux commerçants. « Ce n'est pas ce que je souhaite offrir ici, estime-t-il. La communauté n'en voudrait pas de toute façon. »

Gérant de l'hôtel de La Broquerie, Laurent Tétrault se fait encore plus catégorique dans ses propos en insinuant qu'il faut considérer les mœurs de la population. « Les cinq propriétaires de l'hôtel, nous ne sommes pas d'accord avec ça, lance-t-il catégoriquement. Je ne veux pas amener ça dans la communauté, j'ai été mieux élevé que ça. »

Danses imposées ou demandées?

Des citoyens froissés par le travail des strip-teaseuses, il y en a et la propriétaire de l'hôtel de Sainte-Anne, Amanda Koltusky, en sait quelque chose. La venue de danseuses le 14 octobre aura fait tout un tabac après qu'un groupe de citoyens aient exigé du conseil de ville l'annulation d'un tel spectacle. Ce que la Ville n'a pas fait.

De son côté, Amanda Koltusky se défend en rappelant que la demande était bel et bien là puisque, pour elle, ce genre de spectacle rapporte de quatre à cinq fois plus d'argent qu'à l'habitude. « Quoi qu'on en dise, les fois où j'ai eu des spectacles, l'endroit était complet, prétend Amanda Koltusky. On retrouvait autant des hommes que des femmes. C'est signe que ce n'est pas un problème pour tout le monde. »



photo : Patricia Sauzède-Bilodeau

Comme beaucoup des gens pratiquant son métier, Christine doit régulièrement aller là où la danse paie, soit hors de Winnipeg.

Et comme l'explique Christine, rares sont les endroits hors Winnipeg où le public est petit. « C'est toujours plein partout où je vais quand je sors, alors je ne vois pas pourquoi on est si préoccupés par ça », conclut-elle en haussant les épaules.

NOVEMBRE 2006

UNE

UNE COMMUNAUTÉ d'actions

Afin de vous tenir informés des différents secteurs et clientèles touchés par le *Plan de développement global de la communauté francophone du Manitoba 2005-2009*, la SFM vous propose, à chaque mois, la chronique « Une communauté d'actions ». En vedette ce mois-ci : le secteur jeunesse.

Des nouvelles du CJP



Projet étudiants animateurs (PÉA)



Cette année 17 jeunes participent au Projet étudiants animateurs, un cours accrédité visant à développer chez les élèves le sens du leadership ainsi que des qualités d'animation. Le projet s'adresse aux élèves du secondaire 2, 3 et 4 provenant des quatre coins de la province. Pour compléter le cours, les participants doivent offrir 30 heures d'animation et 10 heures de préparation d'activités dans la communauté ainsi que deux devoirs. Avec ces 17 participants, les communautés bénéficieront de plus de 450 heures d'animation avant la fin juin 2007. Les activités que les participants animent varient et comprennent jeux, interprétation plein air, chants, musique, danse, bricolages et toutes autres choses créatives qu'ils veulent partager avec leur communauté.



En partenariat avec l'Association des juristes d'expression française du Manitoba, le CJP a lancé une série de dîners-conférences à l'intérieur de son projet Politiké. L'objectif de cette initiative est de partager des histoires qui ont formé la communauté que nous connaissons aujourd'hui avec des jeunes. *« On ne peut bâtir un pays sans être pleinement conscient de son passé. L'histoire nous fait profiter des expériences de nos ancêtres et, plus important encore, elle nous rappelle que nous portons en nous ces éléments humains qui nous rattachent les uns aux autres, et cela, à travers les générations et les siècles. »* -Georges Forest (Une Histoire que l'on ne saurait taire – Conférence à la Société historique du Nouvel Ontario).

Si vous êtes intéressé à recevoir un dîner, gracieuseté de Multimedia Risk, et un conférencier dans votre école francophone ou d'immersion, communiquez avec le CJP au 237-8947.

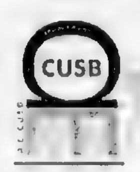


C'est à Saint-Pierre-Jolys que s'est déroulée la deuxième édition de la Furie. Le CJP a présenté le grand rassemblement pour les élèves de 11 écoles secondaires d'immersion et une école secondaire de la DSFM.

La journée fut remplie d'ateliers, de kiosques et d'activités qui ont permis aux participants d'apprendre quelque chose de nouveau tout en rencontrant des jeunes d'autres écoles.

En fin de journée, les jeunes ont eu droit à un spectacle des gagnants de la Chicane électrique, soit Entre parenthèses, en première partie et de Maharajah pour finir la journée.

Un important comité de jeunes et d'enseignants des écoles participantes ont collaboré étroitement avec le CJP pour développer le concept de la journée. Il s'agit de :
Greg Chaboyer-Pitre du Collège Jeanne-Sauvé
Breanne Rogers et Jarrett Fuller du Collège Pierre-Elliott-Trudeau
Sarah Zacharias du Collège Churchill
Riel Ouimet, Kyle Vanes, Heather Coulter et Janelle Bernier de l'Institut collégial St-Paul (Élie)Katie VenDenbussche et Derek Page du Collège Saint-Norbert
Andrew Hacault et Hana Clark de l'Institut collégial Vincent-Massey
Ashley Robert et Denise Maynard de l'Institut collégial de Saint-Pierre





Les membres de l'Association étudiante du Colllège universitaire de Saint-Boniface (AECUSB), de CBAU et du *Réveil* :

Chantal Théroux, la présidente (AECUSB), **Jennifer Winter**, la vice-présidente (AECUSB), **Johan Macces**, le vice-président des finances (AECUSB), **Jean-Michel Beaudry**, le vice-président des communications (AECUSB)/Chef de pupitre - Actualités (*Le Réveil*), **Abdou Sow**, le vice-président des activités sociales et culturelles (AECUSB), **Miguel Parent**, le représentant de la faculté des sciences (AECUSB), **Fatou Bintou Ndiaye**, la représentante des étudiantes et des étudiants internationaux (AECUSB), **Emmet Collins**, le représentant de la faculté des arts et d'administration des affaires (AECUSB), **Nicholas Durand**, le représentant de la faculté d'éducation (AECUSB), **Alain Vouriot**, le représentant de l'École technique et professionnelle (AECUSB).

Amber Wojtowicz, chef de pupitre – Zone libre et Lettre d'opinion (*Le Réveil*), **Arianne Mulaire**, rédactrice en chef (*Le Réveil*), **Thibault Lawyers**, directeur de la programmation (CBAU), **Renel Choiselat**, directeur musical (CBAU), **Kevin Mogk**, directeur d'information (CBAU), **Chantal Sorin**, coordinatrice de CBAU & *Le Réveil*.

L'AECUSB célèbre sa 49e année d'existence en offrant une gamme de services à ses membres. Comme porte-parole officiel des étudiants du CUSB, l'AECUSB fait la promotion des intérêts des étudiant(e)s au CUSB dans l'établissement, dans la communauté, et au plan national, grâce à notre implication avec la Fédération canadienne des étudiantes et étudiants (FCÉÉ).

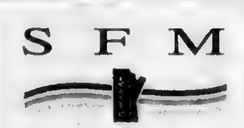
De plus, l'AECUSB offre des services, dont les plus reconnus sont la radio universitaire CBAU et le journal des étudiants, *Le Réveil*. Visitez les sites Internet suivants :

aecusb.ca
cbau.cusb.ca
lereveil.org

Du nouveau à la SFM

- **Remplissez le sondage de satisfaction de l'Annuaire des services en français au Manitoba avant le 31 janvier 2007 et participez au tirage! Sondage disponible en version électronique au www.sfm-mb.ca**
- **14 décembre 2006 :** Porte-ouverte de la SFM de 16 h 30 à 18 h 30.

Si vous avez des commentaires, vous pouvez nous contacter à la Société franco-manitobaine, 383, boulevard Provencher, pièce 212, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0G9



Tél. : 233-4915 1 800 665-4443 (sans frais)
Courriel : sfm@sfm-mb.ca
Site Internet : www.sfm-mb.ca

La Liberté LOISIRS
Cahier culturel et sportif.



photo : Jennyfer Collin

La metteure en scène de *La Boutique au coin de la rue*, Irène Mahé, et celui qui incarne le propriétaire de la librairie, Alphonse Tétrault.

THÉÂTRE

La librairie des esseulés

La comédie romantique *La Boutique au coin de la rue*, présentée par le Cercle Molière, apporte légèreté et tendresse juste avant les Fêtes.

Jennyfer COLLIN

Après avoir projeté son public en République tchèque avec *Le Professionnel*, le Cercle Molière poursuit sa thématique d'Outremer avec ***La Boutique au coin de la rue***, dont l'intrigue se déroule en Hongrie. (1)

Basée sur le film *The Shop Around the Corner* réalisé par Ernst Lubitch en 1940, lui-même inspiré de la pièce *La Parfumerie* de Miklos Laszlo, la comédie romantique a été présentée en France en 2001 et a remporté cinq prix Molière. « Ça a surpris la critique et le public français, affirme la metteure en scène, Irène Mahé. Ils s'attendaient à ce que ce soit un peu poussiéreux, mais après avoir vu le spectacle, ils ont été enchantés. Ç'a été un gros succès! »

Irène Mahé précise qu'elle a conservé l'ambiance européenne dans la pièce et qu'elle ne l'a pas adaptée. « On essaie de situer l'histoire dans son milieu culturel et social du temps, explique-t-elle. Par exemple, la plupart des gens qu'on voit travaillent des dix, 12 heures par jour. Et après le travail, ils retournent chez eux... où ils parlent du travail. » Bref, comme ces gens ne sont pas très fortunés, ils ne sortent pas beaucoup, ce qui cause leur isolement, poursuit la metteure en scène.

Et pourtant, la librairie est un endroit très animé, puisque 11 personnages y défilent tout au long de la pièce. « J'aime beaucoup les petits rôles, raconte celui qui incarne le propriétaire de la librairie, Alphonse Tétrault. Ils ajoutent beaucoup de couleurs et donnent une belle impression de la vie d'une petite boutique... même s'il n'y a qu'une seule cliente dans la pièce! »

Des personnages attachants

Alphonse Tétrault qualifie son personnage de vilain habitué à obtenir ce qu'il désire. « Matuschek, c'est un gros bébé gâté, reconnaît-il. Il n'est pas toujours le meilleur du côté commercial. Son assistant, Kralik (Daniel Gervais), a un meilleur sens des affaires. Par contre, Matuschek est du genre à s'approprier les décisions de son assistant.

« Mais je le trouve très sympathique, même dans ses façons brusques, poursuit-il. Il a un cœur d'or! Le gros problème pour lui, c'est qu'il perd sa femme et il en fait une dépression sérieuse qui affecte ses relations. »

Irène Mahé ajoute que le libraire est une personne « à fleur de peau, qui réagit vite. C'est un enfant qui se réjouit quand ça va bien...

« Et qui t'accable quand ça va mal », enchaîne Alphonse Tétrault. Par exemple, il considère Kralik comme son propre fils. « Mais quand il est déçu par lui, ça le déprime », note le comédien.

Sous les yeux de Matuschek, Klara (Lynne Connelly) et Kralik se font la guerre. Nouvellement embauchée à la librairie, Klara subit en effet les assauts de Kralik parce qu'elle est celle qui vend le plus de livres.

Or, ce qu'ils ne savent pas ni l'un ni l'autre, c'est qu'ils poursuivent une correspondance amoureuse anonyme. « Klara a publié une petite annonce dans une revue littéraire et Kralik lui a répondu, raconte Irène Mahé. Ils ont tous les deux un côté très romantique. » Reste à savoir s'il se reconnaîtront...

Selon Irène Mahé, le conflit initial était plus étendu puisque Klara est aussi une femme de caractère, qui sait ce qu'elle veut. « Pour moi, Klara est le type de personne qui annonce la libération de la femme, affirme-t-elle. Elle a de l'ambition et du cran. »

« La raison pour laquelle il y avait un conflit entre eux, ajoute Alphonse Tétrault, c'est que Klara a une préconception de comment on rencontre un homme. »

Avec une moue sceptique, Irène Mahé désapprouve : « Non, non, je pense que ça a commencé avec Kralik, moi! »

« D'accord, il y a des deux », accorde Alphonse Tétrault en gentleman.

(1) La Boutique au coin de la rue est présentée au Théâtre de la chapelle du 17 novembre au 9 décembre.

CINÉMA

Le retour de Laurent

Parti étudier le cinéma à Vancouver, Laurent Piché revient au Manitoba prêter main-forte au Festival des vidéastes du Manitoba, en offrant des ateliers en vidéo à des jeunes de tous les coins de la province.

Daniel BAHUAUD

En mai 2007, le Festival des vidéastes du Manitoba (FVM) fêtera son 15e anniversaire. Quoi de mieux que de demander à une de ses plus grandes vedettes de donner des formations à la relève?

« Ce sera super, lance Laurent Piché. Je pars en tournée scolaire, pour visiter quatre écoles de la Division scolaire franco-manitobaine et trois écoles d'immersion. Ce sera bien, quoiqu'un peu bizarre, de me retrouver à l'école Saint-Joachim de La Broquerie. »

C'est alors qu'il était élève à l'école Saint-Joachim que Laurent Piché s'est d'abord démarqué comme vidéaste. En 2002, il remporte le prix de la meilleure prise d'images au FVM. L'année suivante, il gagne les prix du public et du jury. « L'expérience était des plus positives, souligne-t-il. Et c'est pourquoi je suis rentré au Manitoba. C'est ma façon de dire "Merci" au festival qui m'a tellement encouragé et qui a validé ma passion pour le cinéma. »

Laurent Piché a quitté le Manitoba en 2004, pour compléter une formation d'un an au prestigieux Vancouver Film School. Après avoir obtenu son diplôme avec honneurs, il s'est retrouvé caméraman pour un documentaire sur la danse salsa. « Nous nous sommes rendus à Varadero, à Cuba, raconte-t-il. Comme premier job, c'était fantastique. Je suis chanceux d'avoir eu l'occasion d'ajouter cette expérience à mon curriculum vitae. »

Une fois revenu en Colombie-Britannique, le jeune cinéaste ne s'est pas reposé sur ses lauriers. Il s'est retrouvé sur le plateau de plusieurs films et séries télévisées, y compris *The Fantastic Four 2*, *White Noise 2* et *Smallville*.

« Mon but est de devenir membre de la Guilde des réalisateurs du Canada, explique-t-il. J'aimerais acquérir de l'expérience pour ensuite déménager à Montréal, où je pourrai évoluer sur la scène francophone. Je suis très près de franchir la première étape, puisqu'il ne me reste qu'une vingtaine d'heures de travail à compléter pour qu'on m'admette, à titre d'apprenti, à la guilde. »

Le Franco-Manitobain a surtout travaillé avec les équipes de production responsables du tournage à l'extérieur, c'est-à-dire hors du périmètre du studio. « Pour *The Fantastic Four 2*, on a fermé dix pâtés de rue en plein centre-ville de Vancouver, explique-t-il. C'était hallucinant. Il fallait installer l'équipement d'éclairage sur les toits de plusieurs gratte-ciel. Et puis il fallait s'assurer qu'aucune circulation ne viendrait entraver le tournage.

« J'ai beaucoup aimé travailler avec l'équipe de *Smallville*, poursuit-il. La série télévisée roule depuis six ans déjà, alors tout le monde se connaît. L'ambiance de travail était très cordiale. On ne pouvait pas demander mieux. »

Sauf peut-être de rencontrer une vedette hollywoodienne. « J'ai pu jaser pendant cinq minutes avec Robin Williams, raconte Laurent Piché. Il était à Vancouver pour tourner son nouveau film, *The Museum*. En plus, c'était le jour de mon 21e anniversaire. C'était pas mal surréaliste, mais un des meilleurs cadeaux de fête de ma vie. »

MUSIQUE

Une mélodie imagée

Harmonica, flûte, percussion et plusieurs instruments inusités suffisent à Gérald Laroche pour créer un univers musical transcendant.

Guillaume DANDURAND

Du 14 au 18 novembre, le Commerce international des arts de la scène (CINARS) donne rendez-vous aux professionnels des arts de la scène à Montréal. Près de 1 000 artistes provenant d'une cinquantaine de pays se rassembleront sur différentes scènes de la métropole québécoise.

Le Franco-Manitobain Gérald Laroche sera présent au rendez-vous. Muni de son harmonica et de plusieurs autres instruments hétéroclites, l'harmoniciste-conteur-artiste visuel aura peu de temps pour conquérir l'audience.

« Je suis un peu anxieux, reconnaît-il. J'ai juste 20 minutes pour faire le meilleur *show* de ma vie! »

Gérald Laroche participe pour la deuxième fois au CINARS. La première fois, il a obtenu un contrat de tournée en Chine. « Nous avons toutefois dû annuler la tournée, admet-il. Les dates prévues au contrat tombaient pile au moment de la crise du SRAS [syndrôme respiratoire aigu sévère]. J'ai aussi pu aller faire des spectacles en Roumanie et au Portugal grâce à CINARS. »

L'harmoniciste-conteur-artiste visuel compte se faire quelques contacts cette fois-ci pour réaliser d'autres tournées internationales. Mais encore faut-il les impressionner! Gérald Laroche a donc imaginé un paysage sonore qui « invite les gens dans les Prairies. Au début, les Autochtones appellent le Grand Manitou pour créer les quatre saisons. Un bison apparaît alors afin de créer un pont de glace, qui permet aux gens de se rencontrer, de partager leurs connaissances et d'aller dans le futur », aujourd'hui, dans les Prairies!

Harmonica à la bouche, Gérald Laroche tente de créer un conte à l'aide de sa musique. L'artiste crée des univers visuels à l'aide de différents sons. L'idée, c'est que l'auditeur puisse associer une image en entendant la mélodie de l'harmonica ou de tout autre instrument insolite du musicien.



photo : Guillaume Dandurand

En répétition, Gérald Laroche se prépare à participer au Commerce international des arts de la scène à Montréal, du 14 au 18 novembre.

« Aussitôt que quelqu'un entend ma musique, une image lui vient en tête, complète-t-il. Pourtant, le son n'est pas exactement fidèle. Il faut que la mélodie reflète une image afin que les gens réfléchissent à ce qu'ils entendent. Les différents sons laissent donc une empreinte chez l'auditeur. La mélodie passe alors directement de l'oreille au cœur.

« Une grosse partie de la musique que je fais interpelle une histoire », explique l'harmoniciste-conteur-artiste visuel. C'est d'ailleurs pourquoi il se décrit lui-même de conteur et artiste visuel. Même s'il peint à l'occasion quelques tableaux, c'est surtout à travers sa musique que cet artiste réussit à raconter et imager ses contes.

Sortir...

À la rencontre de Claudel



Le Musée des beaux-arts de Winnipeg souligne l'événement Rodin avec la projection du film **Camille Claudel**, le 16 novembre à 19 h. Sorti en 1988, le film raconte l'histoire d'amour et d'art qui a réuni Camille Claudel (Isabelle Adjani) et Auguste Rodin (Gérard Depardieu). Entrée au Musée : 11 $ (adultes), 9 $ (aînés et étudiants), 5 $ (6 à 12 ans). Renseignements : 789-1760 ou www.wag.mb.ca.

Soirée poésie



Dans le cadre de la série **Skywalk Concerts and Lectures**, la Bibliothèque du Millénaire reçoit la poète montréalaise Robyn Sarah le 16 novembre à 12 h 10. L'auteure, qui a déjà publié sept recueils de poésie, sera accompagnée du duo Eli Herscovitch lorsqu'elle récitera ses poèmes. Dans l'auditorium Carol Shields. Entrée gratuite. Renseignements : 986-6462.

Concert du dimanche



Virtuosi Concerts accueille la violoncelliste Denise Djokic et le pianiste David Jalbert le 19 novembre à 13 h 30 dans la salle Eckhardt-Gramatte de l'Université de Winnipeg. Le duo a récemment lancé un album, ***Folklore***, nominé aux Juno Awards. Entrée : 29 $ (adultes), 27 $ (aînés), 17 $ (étudiants). Billets : 786-9000.

Autoportrait au restaurant



Avec ***Self-serve at La Pagode Royale***, l'artiste Shelly Low explore les stéréotypes culturels et l'autoreprésentation par le biais des références culinaires occidentales et orientales. Elle pousse d'ailleurs sa réflexion jusque dans l'autoportrait, afin d'observer son être davantage que la nourriture. À la galerie Ace Art jusqu'au 18 novembre. Entrée libre. Renseignements : 944-9763.

LITTÉRATURE JEUNESSE

Pour l'amour d'Olivier et Joaquin

Avec son livre *Olivier et Joaquin à la rescousse!*, le Franco-Manitobain Gilbert LeGras voulait se rapprocher de ses deux fils, en leur faisant vivre une multitude d'aventures.

Jennyfer COLLIN

Correspondant économique à Washington pour l'agence de presse Reuters, Gilbert LeGras ne peut voir ses enfants que quelques semaines par année depuis son divorce. Olivier, 5 ans, et Joaquin, 2 ans, vivent en effet avec leur mère en Argentine. C'est pour se rapprocher d'eux et leur montrer qu'il les aime que le Franco-Manitobain s'est mis à l'écriture de ***Olivier et Joaquin à la rescousse!*** (1)

« J'ai beaucoup souffert de l'implosion de mon mariage, explique-t-il. L'écriture du livre m'a permis de réaliser quelque chose de positif au lieu de broyer du noir. Puis, ayant travaillé dans 14 pays, j'ai pu constater que le Canada n'est peut-être pas le meilleur pays au monde, mais un des meilleurs. Mes fils ont le droit d'avoir accès à ce monde-là... »

Le livre raconte les aventures d'Olivier et Joaquin, qui reçoivent une mission d'un ours polaire de Churchill. Ce dernier leur demande d'aller aider son ami pingouin qui vit en Antarctique. Les deux enfants doivent donc traverser toute l'Amérique, du nord au sud, afin d'aller porter secours au pingouin. Lors de leur voyage, ils constatent que, malgré les différences apparentes entre les peuples, au fond, les gens ont les mêmes préoccupations.

« Mes deux enfants ont la citoyenneté du pays le plus au Nord et celle du pays le plus au Sud du continent américain, souligne Gilbert LeGras. Dans le livre, je les porte ambassadeurs pour dire qu'à part la neige, ce n'est pas si différent que ça au Canada et en Argentine.

« Je veux montrer aussi qu'il n'y a rien à craindre des endroits étrangers, poursuit-il. Voir comment on vit dans d'autres pays nous permet de réfléchir sur notre façon de vivre chez nous. Pour moi, le voyage, c'est comme une autre forme d'éducation. Quand on va dans un autre pays, on voit comment les gens sont différents, mais surtout qu'on a tous les mêmes craintes, les mêmes espoirs et les mêmes préoccupations. Par exemple, ici, les parents amènent leurs enfants patiner ou jouer au hockey, tandis qu'en Argentine, les enfants pratiquent le soccer. Ça reste du sport, du divertissement. »

Gilbert LeGras ajoute que c'est lorsque les gens accentuent les différences que les problèmes se pointent. Il préfère comprendre les points communs et voir les avantages des différences plutôt que de trouver le côté négatif de celles-ci.

L'auteur a aussi voulu stimuler le sens de l'aventure et l'esprit d'équipe de ses enfants. C'est pourquoi ils vivent une panoplie de péripéties dans le récit qui les met en scène. « Je pense que n'importe quel parent veut que ses enfants s'entendent bien, soutient-il. J'essaie donc de démontrer les belles choses qu'Olivier et Joaquin peuvent atteindre en travaillant ensemble. Les valeurs que je veux transmettre à travers le récit de cette aventure sont la coopération, l'entraide et le fait de bien vivre avec les autres. »



Écrire pour la jeunesse

Écrire pour les enfants comporte son lot de risques et Gilbert LeGras l'a appris tout au long de son cheminement. La publication du livre a été plus ardue que le journaliste ne l'aurait cru. « Pour mon premier livre, qui était sur l'économie commerciale en Amérique du Sud, mon employeur m'avait encouragé à le publier, raconte-t-il. Mais la littérature jeunesse, c'est un des secteurs du marché les plus compétitifs. Il y a tellement de roulement que les maisons d'édition ne veulent pas se ramasser avec un tas de stock qu'elles n'arriveront pas à vendre. »

photo : Jennyfer Collin

Gilbert LeGras.

Gilbert LeGras s'est donc tourné vers les Publications Trafford, qui éditent les livres à compte d'auteur. Ainsi, c'est l'auteur lui-même qui assure les frais de production. C'est pourquoi le livre est disponible sur commande, ce qui permet de faire imprimer un nombre d'exemplaires selon la demande.

Mais l'auteur avoue que le but premier de l'écriture de son livre n'était pas de faire des profits. « À moins que tu ne sois J. K. Rowling, tu ne fais pas beaucoup d'argent avec les livres, reconnaît-il. Mon intention était que mes fils se disent : "Mon père m'aime tellement qu'il a écrit un livre sur moi!". »

Un autre aléa de la vie d'auteur a frappé Gilbert LeGras, qui compte remédier à la situation dans l'écriture de son deuxième livre. « Mon neveu a un cerf-volant géant et dans une scène du livre, mes deux fils s'accrochent au cerf-volant pour voyager, relate-t-il. Mais mon neveu a demandé à mon frère pourquoi il n'accompagnait pas mes fils dans toutes leurs aventures. Dans mon deuxième livre, campé dans l'univers des pirates, il va les accompagner à toutes les pages! »

(1) Les illustrations sont réalisées par une amie d'enfance de l'auteur, Katharina Schopohl. Le livre est publié à compte d'auteur aux Publications Trafford. On peut se le procurer à la Boutique du livre, sur commande, au coût de 10,95 $.

MUSIQUE

Madrigaïa en lice

Madrigaïa est en nomination dans trois catégories pour la deuxième édition des Prix de musique folk canadienne. La formation franco-manitobaine est en lice pour le Meilleur artiste de musique du monde – groupe, le Meilleur groupe vocal et le Prix innovation musicale.

Comme on peut le lire dans le site www.canadianfolkmusicawards.ca, ce dernier prix récompense les artistes qui « repoussent les frontières musicales en composant des musiques innovatrices, originales et imaginatives puisant aux racines folk ».

Les Prix de musique folk canadienne seront remis le 10 décembre à Edmonton, en Alberta. La soirée sera animée par les musiciens folkloristes Connie Kaldor et Gilles Garand.

J.C.

MUSIQUE

Noël en chants

Camerata Nova propose un nouvel album, *Nova Noël*, et deux concerts qui transporteront les gens dans l'ambiance du temps des Fêtes.

Nathalie FORGUES

La frénésie du temps des Fêtes approche à grands pas. Pour se remettre dans l'ambiance, le groupe Camerata Nova lance son premier album de Noël, ***Nova Noël***, le 17 novembre. (1) Le groupe offre aussi deux concerts le 25 novembre. (2)

Détrompez-vous, ces événements n'ont en commun que le nom du concert de l'an dernier puisque la programmation est complètement nouvelle. « On a repris le nom parce que ça allait tellement bien avec le sujet, mais ni l'album, ni le concert de cette année ne sont une reprise », admet un membre du chœur, Karine Beaudette.

Et l'album était attendu depuis longtemps. « Ça fait des années que les gens nous demandent un album de Noël, indique-t-elle. Il y a quelque chose de vraiment particulier à propos de Noël. »

Quatorze chants contribuent à recréer un paysage musical unique. L'album regroupe quelques nouvelles compositions, mais également des pièces de compositeurs de renom international à qui on attribue les *Noël Nouvelet*, *Entre le bœuf et l'âne gris* et *Jésus est né*. Plusieurs arrangements contemporains ont été produits par le directeur artistique, Andrew Balfour.

Les airs sont accompagnés de tambours, de bourdons et d'harmoniques. Aux voix des membres s'ajoute aussi le son des bols de cristal, du didgeridoo et des harmoniques.

L'album *Nova Noël*, réalisé par Dan Donahue, a été enregistré dans la cathédrale St. Mary's au mois d'août.

« Le groupe s'est rassemblé à un camp de retraite dans le but de préparer l'album pour Noël, explique Karine Beaudette. On a travaillé de façon intense pendant quelques jours. En sortant du camp, on était assez prêts pour l'enregistrement du CD. »

Voyager vers Noël

Plusieurs chants de l'album seront repris lors des concerts du temps des Fêtes. Quelques changements se sont imposés à la présentation. Camerata Nova, qui se produisait habituellement au Palais législatif, trouve écho cette année sous le dôme de la gare de l'Union.

Le groupe a aussi revu sa programmation qui s'étalait habituellement sur deux jours. Cette année, les deux concerts seront donnés le 25 novembre. « C'est le seul jour où il n'y a pas de train qui arrive ou qui quitte la gare, mentionne Karine Beaudette. Les gens sont recueillis quand ils viennent nous entendre, donc il y a un grand silence dans la pièce. Ça ne serait pas intéressant de se faire distraire par les bruits ambiants.

« On s'attend à ce que ce soit le même genre d'acoustique (qu'au Palais législatif), poursuit-elle. Durant les répétitions, on insiste beaucoup sur la prononciation et sur la séparation des notes puisqu'on sait que lorsqu'on se retrouve dans une acoustique comme celle du Palais législatif, tout se mêle. »

Le groupe sera accompagné d'instruments non traditionnels comme des tambours, bols de cristal et de deux percussions. « Les bols de cristal offrent une note très pure, reconnaît Karine Beaudette. Alors, c'est l'instrumentiste qui commence et on s'accorde. »

Le répertoire reste sensiblement le même avec l'interprétation de quelques chants que l'on retrouve sur l'album. « Ça va être plus Noël qu'à l'habitude et les gens vont reconnaître plusieurs classiques du temps des Fêtes, souligne Karine Beaudette. On entremêle le tout de motets (chants religieux) et de chants plus typiques à notre groupe que l'on interprète en latin, espagnol, allemand, vieil anglais et même en français. »

(1) Le lancement de l'album Nova Noël a lieu le 17 novembre à 19 h 30, à la galerie Mayberry Fine Art. Le groupe est aussi invité à se produire à la librairie McNally Robinson, le 29 novembre à 19 h 30. Les gens pourront se procurer l'album, au coût de 20 $, sur le site Internet www.cameratanova.com ou en composant le 235-1623.

(2) Camerata Nova présentera gratuitement deux concerts le 25 novembre, à 14 h et à 20 h, sous le dôme de la gare de l'Union.

Rectificatif

Une erreur s'est glissée dans l'article *Femmes de coeur* paru dans *La Liberté* de la semaine dernière, au sujet de jeunes femmes qui préparent un séjour au Pérou. Le concert des Sisters of the Holy Rock prévu le 17 novembre à la cathédrale de Saint-Boniface a lieu à 19 h 30 et non 17 h 30. Nos excuses.

DES **IDÉES CADEAUX**

Livres, musique, films, restos à la mode... avec Noël qui approche, vient le moment de penser à nos proches. Que leur offrir? Nous vous proposons dans les prochaines semaines des idées cadeaux de l'équipe de *La Liberté*. Cette semaine : des disques en français à offrir à vos ados!

Gisèle
Xavier Caféïne
Rock Garage

Présent sur la scène alternative depuis 1997, Xavier Caféïne effectue un retour remarqué avec son dernier album *Gisèle*. Beaucoup plus pop que ses autres disques punk, l'opus vient fouetter les fans du genre. Rythmé? Oui c'est sûr, mais mélodieux aussi. Du punk-rock mélodieux! La guitare électrique fait maintenant une petite place au synthétiseur, ce qui laisse cet arrière-goût d'un album plus travaillé, plus accessible. En écoutant la fin de *Montréal (Cette ville)*, on pourrait même croire que le vieux punk de 30 ans a composé une petite ballade nouveau genre. À écouter pendant un long *road trip* ou en attendant dans une file d'attente.

Les pièces *Montréal (Cette ville)*, *Gisèle* et *La fin du monde* sont disponibles sur le site xaviercafeine.com. Fan d'indy rock, ça vaut la peine d'y jeter un coup d'œil!

G. D.

Le fil
Camille
Pop

La Française Camille est arrivée sur la scène internationale en 2005 avec son second disque ***Le fil***. Sans prétention, ***Le fil*** est surtout une superposition d'histoires légères racontées avec une imagination débordante.

Dans cet album, qui suit ***Le sac des filles*** (2002), l'auteure-compositrice et interprète s'amuse avec les différentes sonorités produites pas sa bouche tout en s'assurant de faire sourciller ses auditeurs plus d'une fois. D'ailleurs, dans *Ta Douleur*, chanson parlant de son désir de prendre le mal des autres, elle est l'instrument principal. La très cocasse pièce *Vous* traite de l'hypocrisie du vouvoiement, tandis que *Janine I*, *II* et *III* sont de simples collages de mots qui prennent parfois un sens loufoque, mais qui, plus souvent qu'autrement, ne sont là que pour rimer. À écouter avec le cœur léger!

P. S.-B.

Mexico
Jean « Deadwolf » Leclerc
Pop

Lyrique, le nouveau Jean Leloup — ou Jean Leclerc, Deadwolf, Massid al-Rachid? Après avoir brûlé sa guitare et célébré la mort de Leloup, Leclerc revient sur scène avec un disque beaucoup plus intimiste, *Mexico*. Fans, préparez-vous : l'album s'écoute d'un trait, de A à Z, comme n'importe quel roman passionnant. Tel une succession de chapitre, chacune des 17 plages du disque relève un thème particulier qui complète ou introduit la chanson suivante. La première pièce, *Ice scream*, présente les personnages des chansons qui suivront jusqu'à ce qu'on arrive à l'épilogue du disque, pièce musicale originale interprétée et composée intégralement par Jean Leclerc. Curieux? roiponpon.com

À écouter, verre à la main, bien calé dans un divan, lorsqu'il fait orage à l'extérieur.

G. D.

Grain de sable
Tryo
Reggae

Avec des rythmes éclectiques, le troisième album du groupe français Tryo, qui roule sa bosse depuis 1996, fait partie des incontournables de la musique engagée de ces dernières années. Avec ***Grain de sable***, Manu, Mali, Guizmo, Bibou (à la technique) et Daniel amènent une nouvelle sonorité ne faisant pas partie des deux précédent albums, ***Mamagubida*** et ***Faut qu'ils s'activent***. *Sortez-les*, *Dans les nuages*, *Récréation* et *Pompafric* sont les chansons les plus cinglantes du disque avec des textes teintés d'humour et de cynisme. *Désolé pour hier soir* dresse un portrait hilarant des soirées entre « gars » et *Monsieur Bibendum* fait l'éloge de l'embonpoint! Cet amalgame de paroles intelligentes, de mélodies reggae et de tam-tam est une excellente façon de prendre la vie avec un grain... de sable! À écouter avec l'envie de danser...

P. S.-B.

Le Trashy Saloon
Anick Jean
Pop-rock

Avec son album de 13 chansons, Anik Jean nous offre un *Saloon* contrasté par la douceur et la violence. Cette jeune femme audacieuse et indépendante a claqué la porte d'une réputée maison de disque californienne. En 2005, elle a décidé de retrouver ses racines de rockeuse et d'endisquer quelque chose d'authentique et qui lui colle à la peau. Jean Leloup, son mentor, lui a offert trois de ses compositions : *Je suis partie*, *Pense à toi*, et *Let me Go*. La magnifique pièce *Junkie de toi* relève d'une collaboration entre les deux musiciens marginaux et talentueux. L'artiste dans la mi-vingtaine a signé les neuf autres textes dont trois sont écrits dans la langue de Shakespeare. Il est certes facile de la confondre avec Leloup, mais la finesse de sa voix et la richesse musicale qui émanent du disque lui appartiennent réellement. Son écriture, bien que parfois *trash*, se démarque par sa profondeur et sa sensibilité et touche droit au coeur.

É. V.

Le Seigneur des anneaux
Howard Shore
Bandes originales de film

Le Seigneur des anneaux du Canadien Howard Shore est une porte d'entrée idéale au monde de la musique d'orchestre. Comme les films qui les ont inspirées, chacune des bandes originales a une identité bien à elle. *La Communauté de l'anneau* juxtapose la simplicité rustique des hobbits aux timbres menaçants des chevaliers noirs et des orcs. Avec *Les deux tours*, la partition adopte un ton plus lugubre. Seule la musique triomphale qui accompagne la bataille du gouffre de l'Helm présage le dernier album, *Le Retour du roi*, où des chœurs puissants accompagnent une masse orchestrale envoûtante.

À cela, ajoutez des chansons d'Enya, la voix d'Annie Lennox et la flûte de James Galway, et on comprendra pourquoi cette trilogie musicale s'est méritée trois Oscars.

D. B.

Avis aux lecteurs et aux annonceurs



Veuillez prendre note des heures de tombée pour les numéros de *La Liberté* qui seront publiés pendant les Fêtes :
Date limite pour réserver votre espace publicitaire pour les numéros du 20 décembre 2006 et du 3 janvier 2007 : le 13 décembre 2006.

Veuillez également noter que :

Le journal ne sera pas publié le 27 décembre. Les bureaux de *La Liberté* seront fermés du 25 décembre au 2 janvier 2007.

Le calendrier communautaire



Haywood

- 21 novembre • ***Foire 55+*** • kiosques d'information sur la santé, clinique de vaccination antigrippale, présentation « Vivre avec le cancer » • 10 h 30 à 15 h • info. : Nadia, 248-7270.

Île-des-Chênes

- 17 novembre • ***Danse du Bon Vieux Temps*** • 9 $ • sans alcool • 20 h à 22 h 30 • Centre récréatif • info. : Lucien ou Judy, 878-3352.
- 29 novembre • ***Atelier pour les familles exogames de la DSFM / My child attends l'école française – what do I need to know*** • école Gabrielle-Roy • info. : 878-2147.

Laurier

- 22 novembre • ***Atelier pour les familles exogames de la DSFM / My child attends l'école française – what do I need to know*** • école Jours-de-Plaine • info. : 447-3364

Lorette

- 24 et 25 novembre • ***Bières et saynètes*** • comité culturel • 10 $ • 20 h • salle paroissiale • info. : Agathe, 878-3087 ou Priscilla, 878-2758.

Parc Windsor

- 27 novembre • ***Atelier pour les familles exogames de la DSFM / My child attends l'école française – what do I need to know*** • école Lacerte • info. : 256-4384

Saint-Boniface

- 15 novembre • ***Session - Communication*** • Communiquer pour se faire comprendre • 19 h à 21 h • 570, rue Des Meurons • info. : Pluri-elles, 233-1735.
- 15 novembre • ***Causeries - Travail social*** • Venez rencontrer David Alper, Gisèle Saurette-Roch et Yolande Lafond. • 19 h à 20 h 15 • CUSB, salle 1433 • info. : 233-0210 poste 495.
- 15 novembre • ***AGA : Service du Mariage et de la Famille du Manitoba*** • Invité : Julien Fradette • 19 h • Centre de la pastorale 622B, avenue Taché, salle C • info. : Joanne, 237-9851 poste 236.
- 16 novembre • ***Vernissage - Mouvance*** • Michel Saint-Hilaire, Nathalie Dupont, Gilles Prince et Yvan LaFontaine • entrée libre. • 19 h • Maison des artistes visuels francophones • info. : Dominique, 237-5964.
- 16 novembre • ***Session d'info - Se préparer pour l'entrevue d'emploi*** • Pluri-elles • 13 h à 16 h 30 • 570, rue Des Meurons • info. : 233-1735.
- 16 novembre au 7 janvier • ***Galerie - Brigitte Dion*** • Galerie du CCFM • info. : 233-8972.
- 16 novembre • ***Commémoration des tombes*** • anniversaire du décès de Louis-Riel • messe : 10 h • commémoration des tombes de Louis-Riel, Ambroise Lépine et Elzéard Goulet • Cathédrale Saint-Boniface • info. : Gabriel, 255-8422.
- 16 novembre • ***Série Eux*** • 12 h • Centre étudiant du CUSB • info. : Marc, 237-1818 poste 386.
- 17 novembre au 9 décembre • ***La Boutique au coin de la rue*** • Cercle Molière • comédie romantique • Théâtre de la chapelle • info. : 233-8053.
- 17 novembre • ***Sisters of the Holy Rock*** • Pastorale du CUSB • 10 $ à la réception du CUSB. • 19 h 30 • Cathédrale de Saint-Boniface • info. : Soeur Norma McDonald, 237-1818 poste 424.
- 17 novembre • ***Match de la LIM*** • Bleus contre les Verts • 5 $ / 3 $, étudiants • 20 h • CCFM, Salle Antoine-Gaborieau • info. : 233-8972.
- 17 novembre • ***Amicale francophone des chapeaux rouges*** • rencontre au concert de Sisters of the Holy Rock. • en remplacement de la rencontre du 21 novembre • 10 $ / 782-8163. • 19 h 30 • Cathédrale de Saint-Boniface • info. : Lucienne, luciennel@mts.net.
- 18 novembre • ***AGA - Amicale de la francophonie du Manitoba*** • 15 h à 17 h • CUSB, salle 1218 • info. : Robert, 255-9572 ou 801-8719.
- 19 novembre • ***Bazar des résidents de la Place Des Meurons*** • 9 h à 16 h • 400, Des Meurons.
- 22 novembre • ***Session - Sécurinet*** • 19 h à 21 h • 570, rue Des Meurons • info. : Pluri-elles, 233-1735.
- 23 novembre • ***Session d'info / Planifier votre carrière*** • Pluri-elles • 13 h à 16 h 30 • 570, rue Des Meurons • info. : 233-1735.
- 23 novembre • ***Sur la route du mantra: atelier sur la méditation chrétienne*** • Chapelle des Missionnaires Oblates • 19 h 30 à 21 h •601, rueAulneau • info. : 233-7287.
- 24 novembre • ***Match de la LIM*** • Rouges contre les Jaunes • 5$ / 3 $ étudiants • 20 h • CCFM, Salle Antoine-Gaborieau du CCFM • info. : 233-8972.
- 24 novembre • ***Vidéoconférence*** • « Femmes réfugiées survivantes de conflits armés et la santé » • gratuit • adressé aux personnes qui travaillent dans le domaine de la santé ou le public • inscription avant le 18 novembre • 10 h 30 à 12 h • salle 0226 du CUSB • info. : Chantal, 233-0210 poste 349.
- 25 novembre • ***Atelier de bricolage de Noël*** • pour les enfants de 6 à 12 ans • inscriptions : 986-4332 • 14 h • Bibliothèque de Saint-Boniface • info. : 986-4332.
- 25 novembre • ***Concert Senaya*** • 12 $ à l'avance / 15 $ à la porte • 20 h • CCFM, Salle Jean-Paul-Aubry • info. : 233-8972.
- 28 novembre • ***Atelier pour les familles exogames de la DSFM / Helping my child with homework*** • école Taché • 19 h • info. : 233-8735
- 29 novembre • ***Mercredi de Gabrielle-Roy*** • invité : Marcel Collet • thème : projet de tournage Gabrielle Roy • entrée libre, dons appréciés • 19 h • Maison Gabrielle-Roy (375, rue Deschambault) • info. : Lucienne, 231-3853.
- 30 novembre • ***Session - Les normes d'emploi au Manitoba*** • 13 h à 16 h 30 • 570, rue Des Meurons • info. : Pluri-elles, 233-1735.
- 1 décembre • ***Radiothon de l'espoir*** • Fondation pour la recherche et l'Hôpital Saint-Boniface • 7 h à 19 h • Hôpital Saint-Boniface • www.saintboniface.ca • info. : James, 237-2067.
- 1 décembre • ***Jazz - Alain Caron et François Bourassa*** • 20 h • CCFM • info. : 233-8972.
- 1 décembre • ***Arpents de pièges*** • gratuit • 17 h • Salle Antoine-Gaborieau du CCFM • info. : 233-8972.

Saint-Claude

- 16 novembre • ***Foire 55+*** • Présentation de Action Cancer, kiosques d'information sur la santé, clinique de vaccination antigrippale, présentation « Vivre avec le cancer » • 10 h à 18 h • info. : Nadia, 248-7270
- 25 novembre • ***Prêt à conter : Pluri-elles*** • Venez participer à une journée ou une demi-journée pour confectionner des trousses de lecture qui seront disponibles pour les familles de chez vous • dîner compris • 10 h à 15 h • École communautaire Gilbert-Rosset • info. : Denis ou Denise Danais, 379-2537 ou 379-2890.

Saint-Georges

- 27 novembre • ***Atelier pour les familles exogames de la DSFM / Helping my child with homework*** • école Saint-Georges • info. : 367-4424

Saint-Jean-Baptiste

- 17 novembre • ***Bébés et gazouillements*** • Venez rencontrer des mamans ou autres personnes qui s'occupent d'un bébé • comptines et chansons • 10 h 30 à 13 h • École régionale Saint-Jean-Baptiste • info. : 231-2350 ou 878-4886.

Saint-Laurent

- 22 novembre • ***Atelier pour les familles exogames de la DSFM / Helping my child with homework*** • école Aurèle-Lemoine • 19 h • info. : 646-2392

Saint-Lazare

- 17 novembre • ***Concert de la chorale l'Écho de la vallée*** • 20 h • Club Fort Ellice.
- 7 décembre • ***Atelier pour les familles exogames de la DSFM / Helping my child with homework*** • école Saint-Lazare • 19 h • info. : 683-2251

Saint-Léon

- 22 novembre • ***Foire 55+*** • Clinique de vaccin antigrippal, kiosques d'information sur la santé • 10 h à 12 h • info. : Nadia, 248-7270.

Saint-Norbert

- 20 novembre • ***Atelier pour les familles exogames de la DSFM / My child attends l'école française – what do I need to know*** • école Noël-Ritchot • info. : 261-0380

Saint-Pierre-Jolys

- 15 novembre • ***Causeries - Travail social : Saint-Pierre*** • Venez rencontrer David Alper, Gisèle Saurette-Roch et Yolande Lafond. • 19 h à 20 h 15 • Centre de services bilingues • info. : 233-0210 poste 495.
- 18 novembre • ***10e anniversaire CDC Chaboillé*** • cocktails : 17 h 30 / repas : 18 h 30 • 50 $ avec reçu de 25 $ • Centre récréatif • info. : Murielle, 433-2580 ou Camille, 347-4799.
- 20 novembre • ***Atelier pour les familles exogames de la DSFM / My child attends l'école française – what do I need to know*** • école Réal-Bérard • info. : 433-7706
- 24 novembre • ***Bébés et gazouillements*** • Venez rencontrer des mamans ou autres personnes qui s'occupent d'un bébé • comptines et chansons • 10 h 30 à 13 h • École communautaire Réal-Bérard • info. : 231-2350 ou 878-4886.
- 26 novembre • ***Vernissage - La Criblerie*** • exposition d'oeuvres de Réal Bérard • RSVP : 20 novembre • 14 h à 17 h • 467, rue Sabourin • info. : Nicole, 433-7758 ou 1 877 433-7758.
- 30 novembre • ***Atelier pour les familles exogames de la DSFM / Helping my child with homework*** • école Réal-Bérard • 19 h • info. : 433-7706

Saint-Vital

- 27 novembre • ***Atelier pour les familles exogames de la DSFM / Helping my child with homework*** • école Christine-Lespérance • 19 h • info. : 255-2081

Sainte-Agathe

- 21 novembre • ***Atelier pour les familles exogames de la DSFM / My child attends l'école française – what do I need to know*** • école Sainte-Agathe • info. : 882-2275

Sainte-Anne-des-Chênes

- 28 novembre • ***Foire 55+*** • dans le cadre des cliniques pour le vaccin contre la grippe. • 10 h à 13 h • Club Jovial • info. : Réal Déquier ou Yvette Poirier, 433-3340.

Sainte-Rose-du-Lac

- 17 novembre • ***AGA du comité culturel*** • réunion : 19 h / vin et fromage et soirée meurtre et mystère : 19 h 45 • Salle de curling • info. : Cécile, 447-3332 ou Denise, 447-2877.

Shilo

- 29 novembre • ***Atelier pour les familles exogames de la DSFM / Helping my child with homework*** • école La Source • 18 h • info. : 765-5050

Somerset

- 15 novembre • ***Foire 55+*** • Présentation de Cancer Care (en anglais), kiosques d'information sur la santé, clinique de vaccin antigrippal • 10 h à 15 h • info. : Nadia, 248-7270.

Winnipeg

- 17 novembre • ***Beaujolais nouveau*** • Alliance française du Manitoba • 18 h • Hôtel Fort Garry • info. : 477-1515.
- 17 novembre • ***Lancement du disque compact Nova Noel*** • 5 $ • 19 h 30 • 212, Mc Dermot • www.cameratanova.com.
- 5 décembre • ***Atelier pour les familles exogames de la DSFM / My child attends l'école française – what do I need to know*** • école Roméo-Dallaire • info. : 885-8000

Vous voulez faire la promotion d'un thé-rencontre, d'une vente bric-à-brac, d'une fête communautaire, d'une réunion annuelle ou de tout autre événement communautaire? C'est facile! Vous n'avez qu'à nous faire parvenir l'information au 233-ALLÔ

avant 15 h le jeudi précédant la date de parution.



233-ALLÔ • 383, boulevard Provencher • Pièce 215 • Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0G9
Téléphone : (204) 233-2556 • Sans frais : 1 800 665-4443 • Télécopieur : 233-1017 • Courriel : 233allo@sfm-mb.ca • Site Web : www.sfm-mb.ca/233allo

Recette

Linguine à la crème et au jambon fumé

Ingrédients :

1 paquet (8 oz; 227 g) de champignons, tranchés
6 tranches de jambon cuit à l'ancienne, coupées en dés
1/2 tasse (75 g) d'oignon, haché fin
1/4 tasse (40 g) de fromage parmesan, râpé
4 c. à soupe (60 g) de beurre ou margarine
3 c. à soupe (25 g) de farine
2 tasses (500 ml) de bouillon de poulet
1 tasse (250 ml) de crème champêtre 15 %
1/2 c. à thé (1,5 g) d'épices à steak

Pâtes :

Pâtes linguine, cuites "al dente"
2 ou 3 gousses d'ail, hachées finement
3 c. à soupe (45 ml) d'huile d'olive

- Pâtes : Faire chauffer l'ail légèrement dans l'huile d'olive et mélanger avec les pâtes cuites. Réserver.
- Faire dorer les champignons. Réserver.
- Faire fondre le beurre ou la margarine dans une grande poêle et faire un roux avec la farine avec un fouet. Cuire 30 secondes.
- Ajouter le bouillon de poulet au fouet et bien mélanger pour ne pas faire de grumeaux.
- Ajouter la crème, les épices à steak, les champignons, l'oignon, le jambon, le parmesan et faire mijoter à feu moyen/doux environ 10 minutes.
- Bien mélanger ensemble la sauce et les pâtes. Servir.
- Choisir de préférence un jambon au goût « fumé » prononcé; c'est ce qui donne une saveur particulière à cette recette. Pour les amateurs de gratin, recouvrir de cheddar mi-fort râpé et faire gratiner!

Préparation : 20 minutes • Cuisson : 20 minutes • Portions : 6

Recette tirée du site Internet suivant : http://www.recettes.qc.ca

Sur les ailes d'Envol

par Éric Zogbi

coordonnateur de la programmation et de la production

En apprenant... Lorsque les apprenants s'impliquent!

Envol 91 FM est bien plus qu'une radio. Telle qu'elle a pu être décrite lors de notre dernière assemblée générale annuelle, la radio communautaire du Manitoba est dynamique autant sur le plan communautaire, celui du divertissement que de la formation journalistique et linguistique...

Clint Skibitsky est gestionnaire des opérations dans un studio d'enregistrement de Winnipeg. Il est anglophone et a décidé d'apprendre le français. Pensant que cela pourrait l'aider dans son apprentissage, Clint s'est investi dans la production d'une émission radio diffusée sur nos ondes tous les derniers jeudis du mois.

L'émission, qui s'intitule *En apprenant*, se propose de présenter des artistes francophones. Le premier volet était consacré à Jean-Jacques Goldman, tandis que le deuxième dressait le portrait de la chanteuse Camille.

J'ai fait de *En apprenant* mon coup de cœur ce mois-ci pour deux raisons majeures.

Tout d'abord, je trouve l'émission vraiment bien réalisée; le contenu y est plus que pertinent, les artistes présentés sont, à mon goût, très talentueux et l'animation est très vivante. De plus, l'accent de Clint, ses efforts très perceptibles à pratiquer la langue de Molière et – sans reproche aucun – ses quelques petites (mais alors vraiment petites) erreurs de langue y ajoutent une belle note d'exotisme... bref, le tout est très bien ficelé.

L'autre raison est, disons, plus symbolique. Lorsque l'on connaît le français, que l'on sait à quel point sa structure est complexe, on ne peut qu'éprouver de l'admiration pour ces gens qui décident de braver les pièges de nos nombreuses règles de grammaire...

En apprenant prouve aujourd'hui que notre belle langue et notre fascinante culture suscitent de l'intérêt. Cette émission démontre également que le temps d'une certaine rivalité entre francophones et anglophones est révolu, et que l'on peut appartenir à un groupe linguistique tout en se montrant curieux à l'égard de l'autre.

Il est également intéressant de noter qu'une autre émission également réalisée par une animatrice apprenant le français est diffusée sur Envol tous les samedis de 19 h à 20 h. Elle s'intitule *Samedi Pop* et est animée par Diane Doney.

Alors Clint et Diane... à bientôt sur les ondes de notre radio communautaire!

Envol sur la toile!

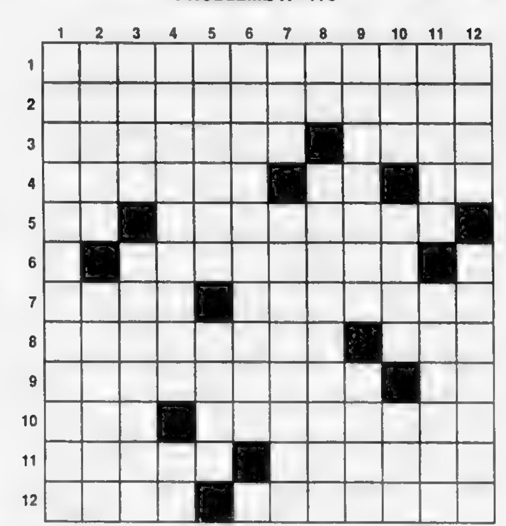
Envol 91 FM est effectivement une radio bien vivante. La dernière AGA a été l'occasion pour CKXL de lancer son nouveau site web... Enfin! De l'idée première à la concrétisation du projet, il aura fallu un an. Un an pendant lequel se sont impliqués uniquement des bénévoles, y compris ceux du conseil d'administration. Un an où il a fallu récolter des informations et faire face à des défis techniques alors que nous avions nos tâches usuelles... Un an pendant lequel la direction de la radio communautaire nous a soutenus sans failles. Et enfin le voici.

Vous pourrez y découvrir des infos sur différents artistes locaux ainsi que les détails de la programmation et le palmarès d'Envol 91. Vous pourrez également nous soumettre vos chansons préférées afin d'interagir directement sur ce palmarès.

Nous attendons votre visite au **www.envol91.mb.ca.**

MOTS CROISÉS

PROBLÈME N° 415



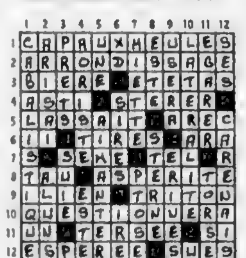
HORIZONTALEMENT

1. Le traversier de Trois-Pistoles y accoste, près de l'embouchure de la rivière Saguenay.
2. Fournirai à un avion son carburant.
3. Petit ouvrage de fortification isolé. - Après le temps fixé.
4. Crie en parlant du chat. - Infinitif. - Sur le tambour.
5. La fin d'un vol. - Il a la taille d'un lapin.
6. Ira voir par devoir professionnel.
7. Table où l'on dispose les marchandises dans les marchés. - Fortes pièces des charpentes qui terminent les coques des navires à l'avant.
8. Ouvriers qui reproduisent des empreintes. - Organisa autour d'une idée essentielle.
9. Survivait à. - Une lettre les sépare inversement.
10. Dans la rose des vents. - Action de donner du relief au cuir.
11. Génisse. - Ce qui constitue l'essence d'un être.
12. Titre de noblesse. - Certains, fermes.

VERTICALEMENT

1. Pleurnicheries.
2. Action de sortir de sa torpeur. - Parlai avec véhémence.
3. Maladie mortelle récente. - Oiseau rapace diurne.
4. Elle sert à la mise à feu d'une charge de poudre. - Gamme.
5. S'ils pleurent, leurs rameaux sont pendants. - Vitesse restante d'un navire, moteur arrêté.
6. De notre côté, plus près de nous.
7. Interjection. - Objets destinés à tromper par jeu.
8. La fin d'un recul. - Mouvements des corps sortant d'un fluide dans lequel ils étaient plongés.
9. Mesurera en unité de longueur. - Costume de danseuse.
10. Du verbe aller. - Nettoya. - Titre d'honneur anglais.
11. Expose dans le détail. - Subsiste, compte.
12. Syndrome immunodéficitaire acquis. - Elles ont déjà servi.

RÉPONSES DU N° 414



■ ÉCOLE COMMUNAUTAIRE RÉAL-BÉRARD

Le CERF, on s'en sert!

Daniel BAHUAUD
SAINT-PIERRE-JOLYS

Le Centre de l'éducation et de la réussite en français (CERF) de l'École communautaire Réal-Bérard a célébré son ouverture officielle le 8 novembre.

Les festivités ont été organisées par des élèves du cours de mathématiques du consommateur de la 10e année, un groupe de jeunes qui se prévalent chaque jour du CERF.

Accompagnés de l'harmonie de l'école, l'élève Louise Michaud a animé la soirée. Kara Shewchuk a rédigé le communiqué de presse pour annoncer l'événement. Et Niko Tessier a préparé un délicieux goûter.

« J'adore le CERF, déclare Louise Michaud. C'est un endroit où on peut recevoir de l'aide personnalisée, selon sa façon d'apprendre. Quand tu es dans une grande classe, tu n'as pas nécessairement la chance de recevoir l'appui que tu voudrais. »

Même son de cloche chez Staycie Robidoux. « Le CERF est vraiment bon pour aider les élèves à faire leurs travaux scolaires, souligne l'élève. J'apprends mieux en petits groupes. L'auxiliaire Colette Saucier a le temps de nous aider individuellement. »

Staycie Robidoux a également réalisé une énorme murale représentant les huit intelligences multiples décrites par le psychologue et pédagogue Howard Gardner : verbale, visuelle et spatiale, logicomathématique, musicale, intrapersonnelle, interpersonnelle, corporelle et kinesthésique, ainsi que l'intelligence naturaliste. « J'aime dessiner, alors j'étais heureuse d'avoir la chance de faire valoir mon talent », déclare-t-elle.

Kara Shewchuk et Louise Michaud ont également réalisé des tableaux pour le CERF, des ouvrages qui seront remplacés à tous les trois mois par les chef-d'œuvres d'autres élèves.

« À la base, le CERF est un centre de réussite pour tous les élèves, explique l'orthopédagogue et orienteur, Gilles Marchildon. C'est un endroit où on peut étudier, travailler en groupe, ou encore faire de l'art. »

C'est aussi un endroit où l'école a pu offrir deux cours de mathématiques du consommateur, deux cours d'habiletés pour la vie, ainsi que des cours de pontage en sciences humaines et sciences de la nature. « Le pontage permet à un élève de reprendre des modules d'un cours où il éprouvait de la difficulté, au lieu de reprendre tout le cours », explique Gilles Marchildon.

De plus, le CERF offre des programmes de littéracie. Une bibliothèque est en développement. Le centre a également des ressources en orientation.

« C'est un endroit idéal pour assurer la réussite des jeunes, souligne le directeur Bernard DesAutels. À tout temps, les élèves sont là, au travail. C'est leur chez-eux, où ils sont valorisés. En frayant leur chemin académique au CERF, ils trouvent une voie vers l'école. »



Photo: Daniel Bahuaud

Louise Michaud : « J'adore le CERF. C'est un endroit où on peut recevoir de l'aide personnalisée, selon sa façon d'apprendre. »



Photo: Daniel Bahuaud

La murale réalisée par Staycie Robidoux, représentant les intelligences multiples du psychiatre Howard Gardner.

À noter

CONGÉS POUR LES ÉLÈVES

17 novembre • Journée d'administration dans les écoles suivantes : Aurèle-Lemoine, Christine-Lespérance, Gabrielle-Roy, Lacerte, Lagimodière, La Source, Louis-Riel, Noël-Ritchot, Pointe-des-Chênes, Précieux-Sang, Réal-Bérard, Roméo-Dallaire, Saint-Joachim et Taché.

24 novembre • Conférence d'automne des ÉFM. Congé pour les élèves de la DSFM.

23 décembre au 8 janvier • Congé de Noël.

ACTIVITÉS SCOLAIRES

18 novembre • Tournoi de volley-ball pour les filles de la 8e année de l'École Lagimodière à Winkler.

19 décembre • Concert de Noël pour les élèves de la maternelle à la 2e année à l'École Christine-Lespérance.

21 décembre • Le concert *Noël des pingouins* aura lieu à 19 h à l'École Lagimodière.

21 décembre • Concert de Noël pour les élèves de la 3e à la 6e années à l'École Christine-Lespérance.

21 décembre • Tournoi de cribbage au Manoir de Saint-Pierre-Jolys avec les élèves du secondaire de l'École communautaire Réal-Bérard.

27 janvier • Venez fêter le 5e anniversaire de l'École Christine-Lespérance, au CanadInn du parc Windsor. 1034, chemin Élizabeth. 18 h à 21 h. Renseignements : 233-5995 (Joanne Lussier-Demers).

ÉVÉNEMENTS DIVISIONNAIRES

18 novembre • 1er tournoi de la LISTE

1er et 2 décembre • Tournoi provincial de volley-ball à Morris pour les filles de la 8e année.

5 décembre • Championnat divisionnaire de volley-ball pour les 7e et 8e années.

COMMISSION SCOLAIRE

28 novembre • Réunion de la Commission scolaire franco-manitobaine à Lorette.

20 décembre • Réunion de la Commission scolaire franco-manitobaine à Lorette.

RENCONTRES DE PARENTS

21 novembre • Venez prendre un café avec le directeur de l'École communautaire Réal-Bérard, Bernard DesAutels. 10 h à 11 h au restaurant Le Routier.

27 novembre • Deux ateliers pour parents seront offerts à l'École Christine-Lespérance. *Naviguer en toute sécurité sur Internet* et *Helping my child with homework*, une session en anglais pour parents non francophones de familles exogames. 19 h.

AVIS AUX DIRECTIONS, PERSONNEL ET PARENTS DE LA DSFM

Le babillard DSFM sera à **votre** disposition! Vous voulez faire la promotion de vos événements scolaires tels que les rencontres de comités scolaires, dates de congés d'école, concerts et spectacles? C'est facile! Vous n'avez qu'à faire parvenir l'information au 231-7000, poste 375, ou au 1 800 523-3355, ou encore à dansnosecoles@shaw.ca avant 12 h le mercredi précédant la date de parution.

Chaque semaine, toutes les familles qui ont un enfant dans une école de la DSFM reçoivent un exemplaire de *La Liberté* par la poste. (Les listes de noms nous sont communiquées par les écoles.)

Ce projet est possible grâce à l'appui des organisations qui se sont associées à *La Liberté*.













ÉCOLE SAINT-JOACHIM

Une journée qui ouvre les yeux

Daniel BAHUAUD
STEINBACH ET WINNIPEG

Le 1er novembre, les 27 élèves de la 9e année de l'École Saint-Joachim ont participé au programme *Invitons nos jeunes au travail*. « Près de 80 % des jeunes ont pu accompagner leurs parents ou de la parenté au travail, indique l'enseignante Joanne Gauthier-Wiebe. Les autres se sont rendus dans des milieux qu'ils ont choisis avec notre aide. C'est une journée qui a fait réfléchir les jeunes. Quand tu dois te lever tôt, quitter la maison à 7 h ou 7 h 30 pour revenir à la maison vers 17 h 30, c'est pas mal plus long qu'une journée d'école. Et dans bien des endroits, il faut respecter un code vestimentaire, ou encore porter une tenue appropriée. Les responsabilités et les consignes à suivre sont strictes. Et il ne faut pas défaillir, sinon tu ne peux pas soigner ta famille. Plusieurs élèves affirment que l'expérience leur a ouvert les yeux. » Voici quelques témoignages...



Photo : Gracieuseté École Saint-Joachim

❶ « J'apprécie davantage ce que fait ma mère, Nicole Taillefer, lance Éric Taillefer. Elle est infirmière à l'Hôpital Bethesda de Steinbach. Elle prépare les salles de chirurgie et assiste les chirurgiens lors des opérations. Ensuite, elle nettoie les salles. J'ai pu voir une dame donner naissance par césarienne. C'était vraiment cool. Ça te fait quelque chose quand tu vois couper le cordon ombilical. Je ne sais pas si ce travail m'intéresse. Mais je suis sorti de ma journée avec un plus grand respect pour le personnel médical... y compris ma mère! »



Photo : Gracieuseté École Saint-Joachim

❷ Catherine Nadeau a passé sa journée à la clinique vétérinaire de Santé Sud-Est à Steinbach, où elle a pu observer le vétérinaire Ron Hamilton. « C'était fascinant, lance-t-elle. Le matin, une femme a apporté son chien, qui avait de la difficulté à marcher. On l'a placé sur une table et l'avons examiné avec des rayons X. Le vétérinaire a détecté un cancer. La dame doit maintenant choisir si elle veut faire amputer son chien, ou l'endormir. Nous avons aussi visité une ferme, pour examiner les vaches et vérifier si elles sont enceintes. J'ai pu examiner des cellules bovines dans un microscope. J'aime les animaux. Et je crois que la journée a confirmé mon intérêt pour les sciences vétérinaires. C'est une très bonne idée d'avoir une journée comme ça. Elle peut confirmer tes choix, ou les remettre en question. »



Photo : Gracieuseté École Saint-Joachim

❸ Gavin Gauthier-Wiebe s'est rendu à Winnipeg pour travailler avec son oncle Gilbert Gauthier, qui évolue dans le service professionnel du magasin Advance Electronics. « Mon oncle a des journées assez chargées, dit-il. Il s'occupe des commandes pour les entreprises et les écoles. Il doit non seulement commander le stock, mais aussi faire des recommandations sur les projecteurs, câbles et autres fournitures dont ils auraient besoin. Je l'ai aidé à vérifier l'inventaire et à préparer une des vitrines du magasin. C'était intéressant, surtout que je voudrais me lancer en informatique ou en infographie. J'aimerais contribuer à la création de jeux vidéo. Chose certaine, je n'avais pas besoin d'accompagner ma mère au travail. Elle est enseignante ici à l'école. J'pense que je connais le milieu! »

ÉCOLE JOURS-DE-PLAINE

Bravo les jeunes!

Daniel BAHUAUD
LAURIER



Photo: Daniel Bahuaud

Chaque semaine, depuis la rentrée, le personnel de l'École Jours-de-Plaine décerne un prix aux élèves qui se sont démarqués dans le domaine du parler français. « Les enseignants et surveillants à la récré écoutent attentivement les jeunes dans les couloirs et sur le terrain de jeu, explique le directeur Denis Dragon. Ils accordent des points à ceux qui s'expriment le plus souvent en français. Dans un milieu éloigné et passablement anglophone comme le nôtre, il faut encourager de façon positive chaque geste posé par nos élèves qui contribue à notre vitalité linguistique. Les petits prix hebdomadaires sont très appréciés des jeunes. Ça les valorise. » Sur la photo, l'enseignante Brenda Gamache est accompagnée des gagnantes Alexia Simard (maternelle), Rayna Ramsay (maternelle), Roxane Simard (maternelle), Reece Hopfner (1re année) et Zane Brindle (1re année).

ÉCOLE POINTE-DES-CHÊNES

Je suis chez moi

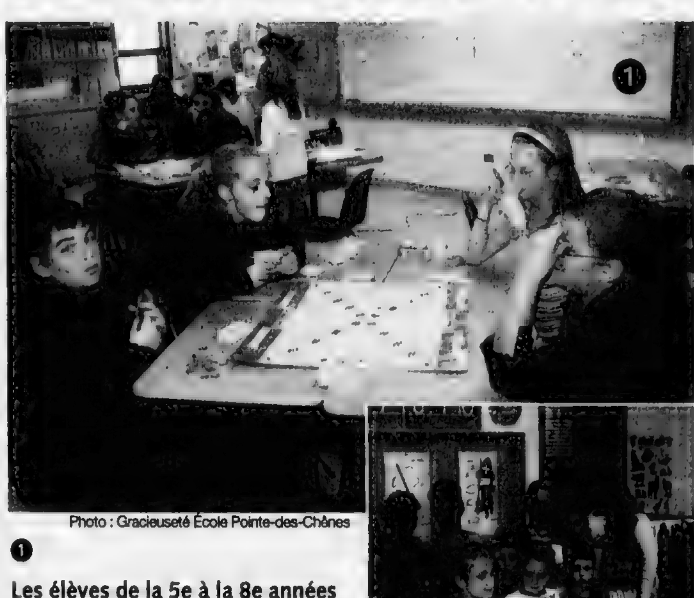


Photo : Gracieuseté École Pointe-des-Chênes



Photo: Daniel Bahuaud

❶

Les élèves de la 5e à la 8e années jouent à des jeux pour apprendre à mieux se connaître lors de la journée d'accueil.

❷

Les élèves de l'élémentaire présentent les nouveaux élèves qui se joignent à la grande famille de Pointe-des-Chênes.

Daniel BAHUAUD
SAINTE-ANNE

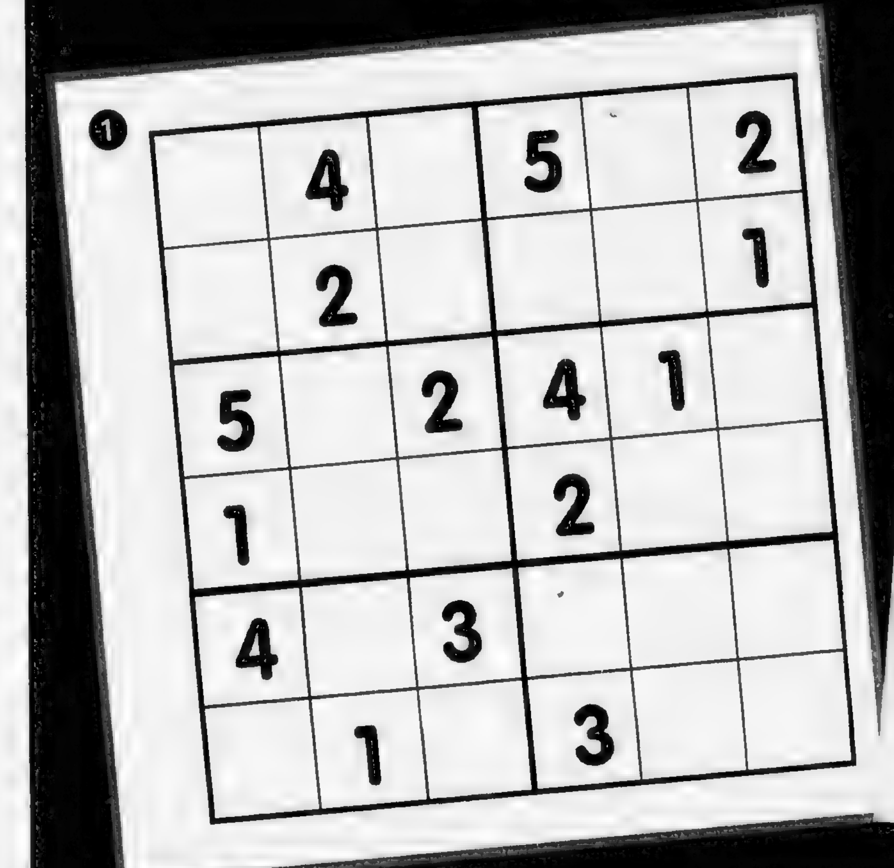
La journée d'accueil de l'École Pointe-des-Chênes, qui a eu lieu le 5 octobre, a permis aux élèves de se connaître davantage. Lors de la journée, qui avait pour thème « Je suis chez moi », les jeunes des niveaux élémentaire, intermédiaire et secondaire ont participé à des jeux et des activités de brise-glace. Les nouveaux élèves ont été présentés aux élèves et au personnel de chaque cycle. De plus, les adolescents du secondaire se sont regroupés en « maisons », une dizaine d'équipes qui serviront aux sports intra-muros ainsi qu'à diverses activités culturelles comme les journées d'esprit, le parler français ainsi que les ateliers de formation. Chaque maison devait choisir un nom qui la désignera pendant l'année scolaire.

Les pages Dans nos écoles sont une réalisation de *La Liberté* en collaboration avec les professionnels et les élèves de la Division scolaire franco-manitobaine (DSFM). Les idées de sujets et commentaires sont les bienvenus et peuvent être acheminés à Daniel Bauhaud, au courriel : dansnosecoles@shaw.ca

Le Club de **Bicolo** Spécial Sudoku

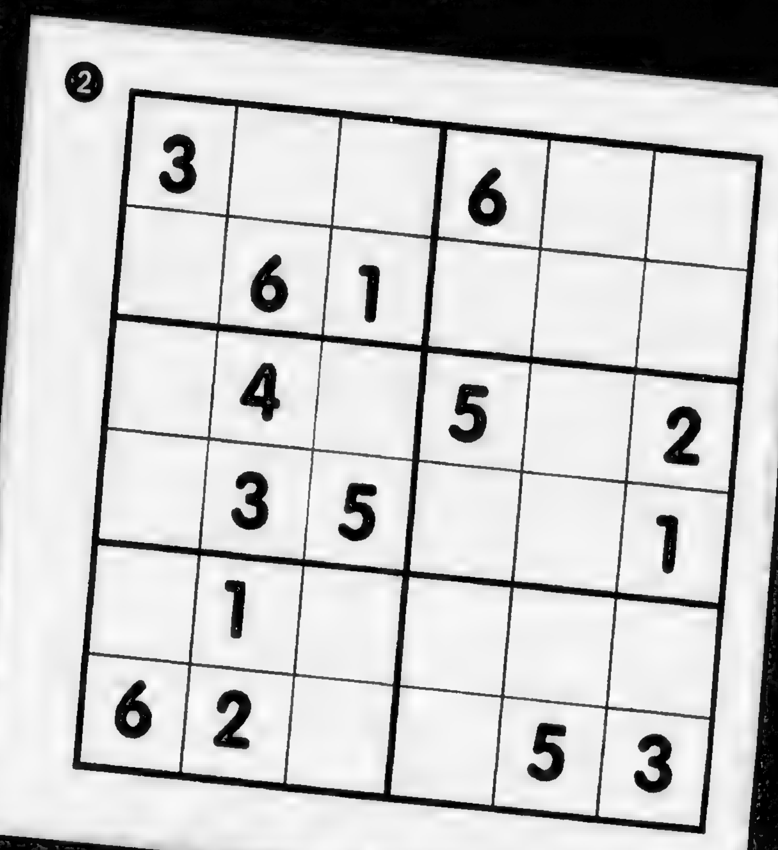
Lors de mon dernier voyage au Japon, j'ai développé une passion pour le sudoku. Voici les jeux que j'ai fabriqués pour toi. N'oublie pas les 3 règles :

1. Chaque case doit contenir un chiffre de 1 à 6.
2. Tous les chiffres de 1 à 6 doivent se retrouver dans chaque colonne, chaque rangée et chaque région (séparées pas une ligne noire).
3. Aucun chiffre ne doit se répéter dans une même colonne, ligne ou région.



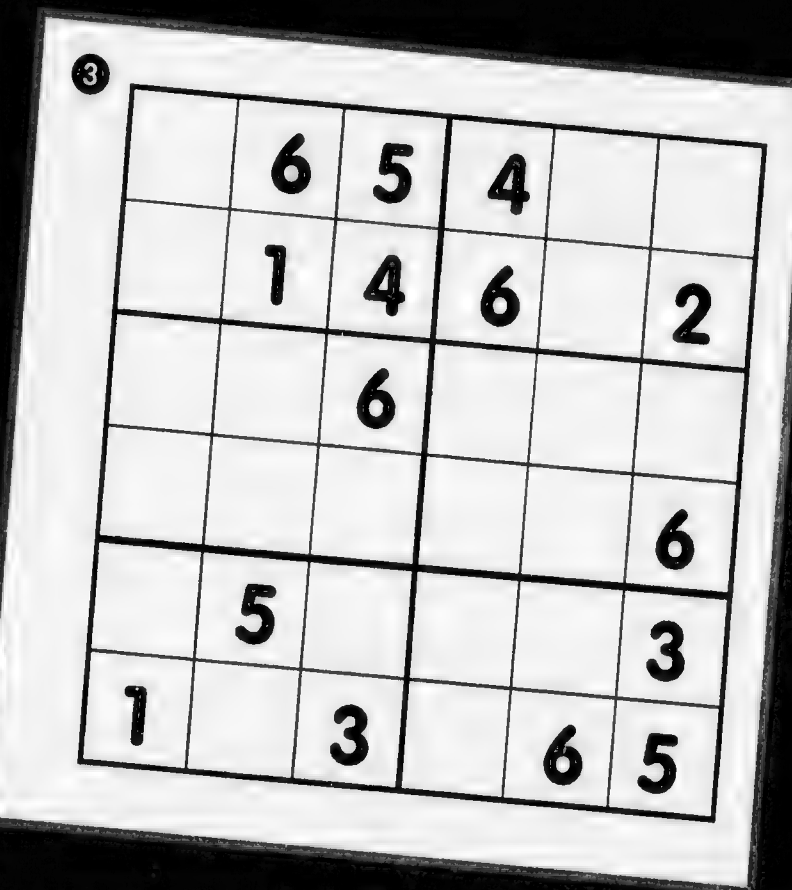
❶

	4		5		2
	2				1
5		2	4	1	
1			2		
4		3			
	1		3		



❷

3			6		
	6	1			
	4		5		2
	3	5			1
	1				
6	2			5	3



❸

	6	5	4		
	1	4	6		2
		6			
					6
	5				3
1		3		6	5

❹

		4	5		
			6		2
	2		4	1	
4		3			5
6					
3				1	6

SOLUTIONS

❶

6	4	1	5	3	2
3	2	5	6	4	1
5	6	2	4	1	3
1	3	4	2	6	5
4	5	3	1	2	6
2	1	6	3	5	4

❷

3	5	2	6	1	4
4	6	1	3	2	5
1	4	6	5	3	2
2	3	5	4	6	1
5	1	3	2	4	6
6	2	4	1	5	3

❸

2	6	5	4	3	1
3	1	4	6	5	2
5	2	6	3	1	4
4	3	1	5	2	6
6	5	2	1	4	3
1	4	3	2	6	5

❹

2	6	4	5	3	1
1	3	5	6	4	2
5	2	6	4	1	3
4	1	3	2	6	5
6	5	1	3	2	4
3	4	2	1	5	6

Club de Bicolo • C.P. 190 • 383, boulevard Provencher • Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4 • 237-4823

VOLLEY-BALL

Prêts pour le Japon

L'équipe canadienne de volley-ball masculin se dit prête à donner son maximum au Championnat mondial du sport qui a lieu à Sendai et à Tokyo au Japon.

Daniel BAHUAUD

Depuis quelques jours, l'équipe canadienne de volley-ball masculin est au Japon, pour participer au Championnat mondial 2006. La compétition verra les Canadiens jouer dix matchs en 14 jours. Un horaire chargé, quoi! Mais les athlètes se disent prêts à relever le défi et à affronter les équipes les plus fortes.

« Nous sommes très forts, lance l'entraîneur Glen Hoag. À présent, nous occupons le 12e rang. Nous avons tout ce qu'il faut pour percer le *Top Ten*. Le défi, c'est la performance. On a fait des changements cet été qui ont plutôt bien fonctionné. Ce sera l'occasion de confirmer leur efficacité dans des conditions stressantes pour les joueurs.

« Tous nos joueurs sont solides, poursuit-il. Mais nous avons plusieurs athlètes très performants. L'ailier droit Paul Duerdin prendra sa retraite cette année. C'est une valeur sûre. Le bloqueur Murray Grapentine, un autre vétéran, a énormément appris durant les dernières années. Puis il y a l'ailier gauche Fred Winters, un jeune joueur en devenir. Je crois qu'il nous épatera. Chose certaine, nous sommes à deux ans des prochains Jeux olympiques. Le Championnat mondial, c'est l'occasion idéale de nous mesurer contre l'élite. »

Cette élite, c'est le Brésil, la Russie, l'Italie et la France – les quatre grandes nations du volley-ball. « J'ai hâte d'affronter la Russie, lance l'ailier gauche, Pascal Cardinal. Après nos premiers matchs contre le Kazakhstan (17 novembre) et la Corée (18 novembre), on sera prêts. L'embauche de Glen Hoag a fait une différence énorme dans notre jeu. Nous avons une bonne défensive. Nous bloquons bien. De plus, nos services sont solides et nous faisons moins d'erreurs qu'auparavant. »

L'ailier gauche Christian Bernier est du même avis. « On a un excellent jeu d'équipe, affirme-t-il. Nous sommes tous sur la même longueur d'onde, alors je suis convaincu qu'on peut battre n'importe qui. Il n'est surtout pas question d'avoir peur de qui que ce soit. Un match se joue sur le terrain et pas sur le papier. »

photo : Daniel Bahuaud

L'entraînement rigoureux instauré par Glen Hoag a permis à l'équipe canadienne de volley-ball masculin de passer du 13e au 12e rang mondial. « Nous avons tout ce qu'il faut pour percer le *Top Ten* », déclare-t-il.

EN ROUTE VERS LA COUPE GREY

Alouettes contre Lions à Winnipeg

Guillaume DANDURAND

31–27. Le 5 novembre, les Argonauts de Toronto menaient à la fin du quatrième quart contre les Blue Bombers. Ceux-ci jouaient sur les talons, en tentant de combler l'écart avant que les dernières secondes s'écoulent. Le secondeur des Argonauts, Orlando Steinauer, a cependant intercepté la passe du quart des Bombers, Kevin Glenn, annulant ainsi les chances de ces derniers de participer à la Coupe Grey, le 19 novembre.

À Winnipeg, les fans sont déçus. L'engouement soulevé par l'arrivée de la Coupe Grey est retombé. « Maintenant que les Bombers sont éliminés, je suis moins intéressé par la finale de la Ligue canadienne de football, affirme un résidant de Saint-Boniface, Michel Boucher. Peut-être que j'aurais acheté un billet à la dernière minute s'ils avaient participé à la Coupe Grey. Maintenant, je vais peut-être regarder le match à la télé. »

Même son de cloche à La Broquerie. « Si les Bombers s'étaient rendus à la finale, je serais allé au stade, admet Gilbert Dubé. Mais étant donné qu'ils sont éliminés, je préfère avoir la chance d'être assis au chaud à l'intérieur. » Gilbert Dubé pense faire la fête avec des amis, bien installé devant le téléviseur, le 19 novembre.

Au même moment, Robert Roy sera assis en haut des gradins sud du stade Canad Inns. « Je suis déçu que les Bombers ne participent pas à la finale, lance-t-il, mais ç'aurait été presque miraculeux. J'avais déjà décidé que j'assisterais à la Coupe Grey, alors j'y serai. »

Le fan de football de Saint-Boniface a assisté à quelques parties de la Coupe Grey de Winnipeg. « Les gens y vont pour le party, pour l'ambiance, souligne-t-il. Les premières fois que j'y suis allé, on se souvenait à peine de la partie. » Cette fois cependant, Robert Roy sera accompagné de sa fille. La fête s'annonce moins agitée.

« C'est un party, tout le monde veut être là, affirme la fille de Robert Roy, Mélanie. Il n'y a presque plus de billets disponibles. »

Moins de 3 500 places, sur près de 50 000, sont encore libres. Détenteur d'un billet de saison, Robert Roy avait la possibilité de racheter les mêmes billets pour le match de la Coupe Grey au prix de 275 $. Il a cependant décidé d'investir cet argent pour permettre à sa fille d'assister à sa première Coupe Grey. « Il faut bien former la relève », ironise-t-il.

« Je ne sais même pas quelle équipe participera à la finale », reconnaît Mélanie à la veille des finales de division. Elle affirme cependant avoir un faible pour les Roughriders de la Saskatchewan.

Gilbert Dubé croit toutefois que le grand gagnant de la Coupe Grey sera l'équipe de la Colombie-Britannique. « La division est faible cette année, estime-t-il. Les Lions sont supérieurs aux autres équipes. Je pense que je vais mettre un 100 $ sur eux! Mais on ne sait jamais, n'importe quoi peut se passer sur le terrain. »

Au terme des matchs des finales des divisions de l'est et de l'ouest, les amateurs savent maintenant que les Alouettes de Montréal affronteront les Lions de la Colombie-Britannique.

Télé-horaire de la semaine du 20 au 26 novembre 2006

Le Jour du Seigneur :
le dimanche 26 novembre à 10 h à la SRC

À confirmer.

Du lundi au vendredi

	08h00	08h30	09h00	09h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30
SRC	Le Téléjournal/ Matin		Ma vie en mains		Droit au coeur		Ricardo	Coeur de l'actualité	Téléjournal/ Midi	Coeur de l'actualité	Variées	L Ma 5 sur 5	La firme de Boston		4 et demi...		La fosse aux lionnes	
RDI	RDI en direct						Téléjournal/ Midi	RDI en direct										:45 RDI Junior
TV5	Variées	Variées	Variées	Variées	Toute une histoire		Variées	Variées	Variées		V Job Trotter	Variées	Variées	Journal Suisse	Chiffres et lettres	Tout le monde	:15 La cible	
TVA	Deux filles le matin		Tout simplement Clodine		Michel Jasmin	:45 Le TVA midi		TVA en direct.com		Shopping TVA		Infopublicité	Les feux de l'amour		Top modèles		Le TVA 17 heures	

Lundi 20 novembre

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	Kif-kif	Union fait la force	Téléjournal	Zig Zag	Virginie	Les Morissette	Chien noir "Riche? Quelle horreur!"		C.A.	Tout sur moi	Le Téléjournal		Téléjournal	Au-dessus mêlée	La fosse aux lionnes		Droit au coeur	
RDI	Dominique Poirier en direct				Grands Rep. "Le climat: un sujet chaud!"		Le Téléjournal/ Le Point		5 sur 5	Le National	Le Téléjournal		Le Journal RDI	Le National	Le Téléjournal		Grands Rep. "Le climat: un sujet chaud!"	
TV5	Questions champion	Le Journal de France	Tous à la brocante!	Des racines et des ailes				Le grand Charles 2/2			:15 TV5 le journal	:45 Coeurs batailleurs	:05 Questions à la une		Vivement dimanche! "Charlotte Rampling"			Quoi? L'éternité
TVA	Le TVA 18 Heures	Le cercle	Occupation double	Le sketch show	Annie et ses hommes		Le négociateur "Zita"		Le TVA 22 Heures		Le cercle	Denis Lévesque		Infopublicité				

Mardi 21 novembre

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	Kif-kif	Union fait la force	Téléjournal	L'Accent	Virginie	La facture	Providence		Sophie Paquin "Le choc des rencontres"		Le Téléjournal		Téléjournal	Au-dessus mêlée	La fosse aux lionnes		Droit au coeur	
RDI	Dominique Poirier en direct				Grands Reportages		Le Téléjournal		5 sur 5	Le National	Le Téléjournal		Le Journal RDI	Le National	Le Téléjournal		Grands Reportages	
TV5	Questions champion	Le Journal de France	Tu m'étonnes	On n'est pas couché Laurent Ruquier sera entouré d'invités de tous les domaines et commentera avec eux.						d.	TV5 le journal	Croisée chemins	Des racines et des ailes				Envoyé spécial	
TVA	Le TVA 18 Heures	Le cercle	La fièvre du mardi soir		Caméra café	Histoires de filles	La promesse		Le TVA 22 Heures		Le cercle	Denis Lévesque		Infopublicité				

Mercredi 22 novembre

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	Kif-kif	Union fait la force	Téléjournal	Téléjournal Magazine	Virginie	L'Épicerie	Le match des étoiles		Enjeux		Le Téléjournal		Téléjournal	Au-dessus mêlée	La fosse aux lionnes		Droit au coeur	
RDI	Dominique Poirier en direct				Grands Reportages		Le Téléjournal		La facture	Le National	Le Téléjournal		Le Journal RDI	Le National	Le Téléjournal		Grands Reportages	
TV5	Questions champion	Le Journal de France	Invité de marque	La carte aux trésors				:35 H	La diplomatie Gaulliste		TV5 le journal	Tu m'étonnes	On n'est pas couché Laurent Ruquier sera entouré d'invités de tous les domaines et commentera avec eux.					
TVA	Le TVA 18 Heures	Le cercle	Pas toute la soirée	Poule aux oeufs d'or	Les poupées russes		Lance et compte: La revanche		Le TVA 22 Heures		Le cercle	Denis Lévesque		Infopublicité				

Jeudi 23 novembre

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	Kif-kif	Union fait la force	Téléjournal	Oniva	Virginie	Infoman	Le 7e round		Les missions de Patrice		Le Téléjournal		Téléjournal	Au-dessus mêlée	La fosse aux lionnes		Droit au coeur	
RDI	Dominique Poirier en direct				Grands Rep. "Le Cap-Breton intoxiqué"		Le Téléjournal		L'Épicerie	Le National	Le Téléjournal		Le Journal RDI	Le National	Le Téléjournal		Grands Rep. "Le Cap-Breton intoxiqué"	
TV5	Questions champion	Le Journal de France	Complément d'enquête			"La reine blanche"('91) Richard Bohringer, Catherine Deneuve.				Écrans du monde	TV5 le journal	Temps présent "Ma mort, j'y pense"		La carte aux trésors				Bathyscaphe
TVA	Le TVA 18 Heures	Le cercle	Chaîne d'artistes	Star système	Surprise sur prise			Laura Cadieux	Le TVA 22 Heures		Le cercle	Denis Lévesque		"Jacques et le haricot"('01) Vanessa Redgrave, Matthew Modine. 1/2				Infopublicité

Vendredi 24 novembre

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	Pieds/marge	Union fait la force	Téléjournal	À la carte	Prochaine sortie		L'heure de gloire		Zone libre		Le Téléjournal		Téléjournal	Au-dessus mêlée	La fosse aux lionnes		Droit au coeur	
RDI	Dominique Poirier en direct				Grands Reportages week-end		Le Téléjournal		Rendez-vous	Le National	Le Téléjournal		Le Journal RDI	Le National	Le Téléjournal		Grands Reportages week-end	
TV5	Questions champion	Le Journal de France	Humanima	Thalassa Un petit chapelet d'îles au large des côtes du Québec, à l'entrée du Saint-Laurent.				Voyages en méditerranée		Villages en vue	TV5 le journal	Bâtisseurs d'ailleurs	Boulevard du palais			:40 H	:05 Le dernier seigneur des Balkans	
TVA	Le TVA 18 Heures	Le cercle	J.E.		Du talent à revendre		La vraie nature de... "Martin Matte"		Le TVA 22 Heures		Le cercle	Denis Lévesque		"Jacques et le haricot"('01) Vanessa Redgrave, Matthew Modine. 2/2				Infopublicité

Samedi 25 novembre

	08h00	08h30	09h00	09h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30
SRC	Les Calinours	101Dalmatien	W.I.T.C.H.	Kim Possible	Shaolin Wuzang	La légende de Tarzan	Spider-Man	Oniva	Téléjournal/ Midi	Art Circuit	L'Accent	Y paraît que...	Ça vaut le détour!		Albator	Schtroumpfs	Lassie "La querelle"	Vie selon Annie
RDI	5h00 RDI en direct		Le Journal RDI	L'Épicerie	Le Journal RDI	Rendez-vous	Téléjournal/ Midi	Zones de guerre	Le Journal RDI	Vivre ici	Le Journal RDI	Art Circuit	Le Journal RDI	Zones de guerre	Le Journal RDI	Le Journal de France	Téléjournal	La facture
TV5	7h55 Rugby France vs Argentine			:45 TV5 l'invité	:10 Soccer Championnat de France Équipes à communiquer FFF				:15 Journal Afrique	Thalassa Un petit chapelet d'îles au large des côtes du Québec, à l'entrée du Saint-Laurent.				Journal Suisse	Littoral	Arte reportage		Invité de marque
TVA	5h30 Salut, bonjour!		Trois voeux "Clovis, New Mexico"		P.-dessus marché	De bouche à oreille	Le TVA midi	Via TVA	Les Pierrafeu	Shopping TVA		Infopublicité	Infopublicité	Infopublicité	Boxe L'Heureux vs Cadieux			

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	Ma vie de star	5 sur 5	Téléjournal	La Fureur		"La grande séduction"('02) Pierre Collin, David Boutin.					Téléjournal	Francoeur	"L'homme qui pleurait"('00) Christina Ricci, Johnny Depp.				:20 Hors d'ondes	
RDI	La semaine verte		Le Monde	5 sur 5	Enjeux		Téléjournal	Le Mur 4/4	Zone libre documentaires		Téléjournal	La facture	Le Journal RDI	Enjeux		L'Épicerie	Téléjournal	La facture
TV5	Questions champion	Le Journal de France	Bâtisseurs d'ailleurs	Le plus grand cabaret du monde				:45 Hist. de châteaux	Croisée chemins	Humanima	TV5 le journal	"La reine blanche"('91) Richard Bohringer, Catherine Deneuve.				Le grand Charles 2/2		
TVA	Le TVA 18 Heures	"Le Parc jurassique III"('01) William H. Macy, Sam Neill.				"La Somme de toutes les peurs"('02) Morgan Freeman, Ben Affleck.					Le TVA réseau	Boxe "David Cadieux contre Patrice L'Heureux" L'Heureux vs Cadieux				Infopublicité		

Dimanche 26 novembre

	08h00	08h30	09h00	09h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30
SRC	DomRaconte../:15Bali	Corneil et Bernie	Code Lyoko	Kim Possible	Le Jour du Seigneur		Les coulisses du pouvoir		Téléjournal/ Midi	La semaine verte		Second regard	La Sagouine	À comm.	Cirque du Soleil	"Annie"('99) Kathy Bates, Alicia Morton.		
RDI	5h00 RDI en direct		Le Journal RDI	Vivre ici	Le Journal RDI	Le Mur 4/4	Téléjournal/ Midi	Zones de guerre	Les coulisses du pouvoir		Le Journal RDI	La facture	Le Journal RDI	Zones de guerre	Le Journal RDI	Le Journal de France	Téléjournal	L'Épicerie
TV5	Jour de Rugby	:45 Nouvo	Jour de foot		Kiosque		le journal/ :15Histoire	JournalAfr. /:45Invité	Tu m'étonnes	Esprits libres			Tous à la brocante!	Journal Suisse	Les carnets du Bourlingueur "Chine"		Les escapades	30 millions d'amis
TVA	5h30 Salut, bonjour!		"Une histoire d'amour"('70) Ryan O'Neal, Ali McGraw.				Le TVA midi	Évangélisation 2000	Infopublicité	Shopping TVA		Infopublicité	Infopublicité	Infopublicité	"Mon chien Skip"('99) Diane Lane, Frankie Muniz.			

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	15h30 "Annie"	5 sur 5	Téléjournal	Découverte		Laflaque	Tout le monde en parle L'animateur suscite les débats et provoque de belles découvertes.				:15 Journal	:45 Prochaine sortie		:45 "Sacré"('99) Yoram Hattab, Meital Barda.				:45 Hors d'ondes
RDI	Les coulisses du pouvoir		Le Monde	5 sur 5	Ushuaïa Nature		Le Téléjournal		Découverte		Téléjournal	Second regard	Le Journal RDI	Rendez-vous	Ushuaïa Nature		Téléjournal	Téléjournal
TV5	Humanima	Le Journal de France	Questions pour un champion		Vivement dimanche!			Le Mozart noir		Arrière-scène	TV5 le journal	Invité de marque	Kiosque		Le plus grand cabaret du monde			
TVA	Le TVA 18 Heures	Les Gags	L'école des fans	On n'a pas toute la soirée			Anges de la rénovati "Famille Tom"		Le TVA réseau	"La Planète rouge"('00) Val Kilmer, Tom Sizemore.				:45 Évang. '00	:15 Infopublicité			

CDEM

Mission exploratoire en Tunisie

Un voyage risque de mener loin. Le Conseil de développement économique des municipalités bilingues du Manitoba prospecte la Tunisie dans l'espoir d'augmenter les échanges commerciaux de la province.

Guillaume DANDURAND

Le 15 novembre, une mission exploratoire du Conseil de développement économique des municipalités bilingues du Manitoba (CDEM) quitte la province pour approfondir ses relations avec la France, l'Alsace notamment, et en établir de nouvelles avec un pays du Maghreb, la Tunisie.

« On s'en va là pour tâter le terrain, explique la directrice générale, Mariette Mulaire. On s'en va voir ce qu'il y a à faire : c'est quoi les grandes économies? Ce n'est pas de l'immigration, ce n'est pas du tourisme, c'est vraiment de voir le potentiel des échanges commerciaux avec la Tunisie. »

L'agriculture est le principal secteur d'activité économique de la Tunisie. Le pays est en effet le premier exportateur mondial de l'olive et ses produits dérivés. La Tunisie concentre également son industrie dans le textile, la chaussure, les pièces automobiles, le tourisme et l'extraction minière, dont le phosphate, le fer et le pétrole. En 2008, un accord de libre-échange entre la Tunisie et l'Union européenne devrait aussi prendre effet.

« Les Tunisiens deviennent de plus en plus forts dans les domaines de la santé, de la chirurgie esthétique et des nouvelles technologies », poursuit Mariette Mulaire.

Ainsi, le CDEM peut établir un contact avec des producteurs tunisiens qui veulent distribuer leurs produits ici. L'organisme financé par le gouvernement manitobain peut également relier le savoir de la Tunisie avec l'industrie d'ici.

« Par exemple, la graine de moutarde produite ici est envoyée en France, cite Mariette Mulaire. Là-bas, ils la transforment, la mettent dans des pots et collent l'étiquette Dijon dessus, fait en France. Nous n'avons pas d'usine de transformation de la graine de moutarde au Manitoba, même s'il en pousse partout. Si quelqu'un arrive ici avec un savoir, des investissements pour faire la transformation sur place et créer des emplois, on a fait notre *job*. »

Escales françaises

La mission exploratoire donnera suite aux nombreux voyages en France effectués par le CDEM au cours des dernières années. En effet, le CDEM a permis de créer des échanges commerciaux entre des entreprises manitobaines et alsaciennes. Un entrepreneur d'ici a même réussi à obtenir un contrat de 2 millions $ avec une compagnie alsacienne.

Lorsque le CDEM entreprend une mission exploratoire, la première escale est l'ambassade du Canada. Protocole oblige, l'organisme francophone doit alors rencontrer la presse locale. « La dernière fois, l'ambassade a envoyé huit journalistes français ici au Manitoba à la suite de la rencontre des employés du CDEM et des gens d'affaires français, explique Mariette Mulaire. Ça a ramené beaucoup d'informations du Manitoba, au niveau touristique et commercial. »

L'ambassade ouvre aussi différentes portes au CDEM, celles des investisseurs et des immigrants commerciaux, permettant au Manitoba d'étendre un peu plus son rayonnement commercial. « On s'en va vendre le Manitoba et le Manitoba français! », conclut-elle.

photo : Guillaume Dandurand

La directrice générale du CDEM, Mariette Mulaire, pointe le territoire de la Tunisie sur sa carte du monde.

POLITIQUE

Comprendre le budget au féminin

Nathalie FORGUES

UN Platform for Action Committee Manitoba en partenariat avec Réseau action femmes organise le 23 novembre un atelier communautaire pour les femmes, qui permet de mieux comprendre le fonctionnement du budget provincial. (1)

Influencé par la situation des femmes à l'échelle planétaire, un groupe a mis sur pied un projet qui s'est d'abord concentré sur le rôle de la femme dans l'économie. Depuis maintenant deux ans, les coordonnatrices du projet ont réorienté le programme pour démontrer l'influence de la femme sur le budget et sur leur situation économique.

« Plusieurs femmes de l'Afrique, de l'Australie, de l'Amérique du Sud ou des Philippines ont vu leurs représentants politiques faire des promesses pour l'égalité des femmes lors d'une conférence des Nations unies en 1995, explique la coordonnatrice du projet, Jennifer deGroot. Mais leur situation n'a pas changé parce que les gouvernements n'avaient pas l'argent pour appuyer leurs promesses. On peut faire ce qu'on veut, mais sans argent, rien ne va changer. On a vu tout le travail que les femmes du monde ont fait et on voulait faire la même chose au Manitoba. »

Cette conférence a trouvé écho. Du rôle de la femme dans l'économie, le projet aborde maintenant un volet plus spécifique. Dans une série d'exercices interactifs, les participantes consacrent une partie de l'atelier à discuter du fonctionnement du Palais législatif. Dans la deuxième partie, les femmes sont invitées à partager leurs idées et leurs priorités pour le budget.

« Ensuite, c'est le temps de passer à l'action, mentionne Jennifer deGroot. On se questionne sur la façon d'influencer le budget de la Province et sur la façon d'aborder le sujet avec des représentants politiques ou des membres de sa famille. »

Il est souvent difficile pour les femmes d'aborder les sujets économiques puisqu'elles ne se considèrent pas aussi actives dans le processus économique de la société que les hommes.

« Elles pensent tout de suite que l'économie, ce n'est pas pour elles, mais pour les hommes influents dans le milieu des affaires, constate la coordonnatrice du projet. Puisqu'elles ne gagnent pas autant d'argent que les hommes, elles croient qu'elles ne contribuent pas à l'économie. Ce n'est pas vrai puisque ce sont les femmes qui y contribuent le plus. Elles élèvent les enfants et font beaucoup de bénévolat. C'est essentiel pour l'économie. On ne peut pas avoir une économie sans enfant.

« Pourtant, si une femme peut comprendre son budget familial, elle peut comprendre le budget de la Province, fait observer Jennifer deGroot. On doit prendre les mêmes décisions dans les deux cas. »

L'atelier vise donc à aider les femmes à mieux s'intégrer dans le fonctionnement de la société et du système politique. Présenté à l'échelle provinciale, l'atelier a été offert à une trentaine de reprises en anglais, mais il s'agissait d'une première expérience en français à Notre-Dame-de-Lourdes, le 2 novembre.

« Les femmes étaient vraiment intéressées, mentionne Jennifer deGroot. Plusieurs ont dit qu'elles n'avaient aucune connaissance sur la division du budget. À plusieurs reprises, elles ont répété ne pas savoir qu'elles pouvaient influencer le budget et qu'il était important de parler avec les représentants. »

(1) L'atelier sera présenté en français à la salle multimédia du Conseil de développement économique des municipalités bilingues du Manitoba, le 23 novembre de 9 h 30 à 15 h 30. Les personnes intéressées doivent confirmer leur présence avant le 21 novembre auprès de Lyse Hébert au 231-7063. Un service de garde pour les enfants est disponible.

FAFM
La Fédération des aînés franco-manitobains inc.

La Fédération des aînés
franco-manitobains inc.
383, boul. Provencher
bureau 212
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H OG9

Tél. : (204) 235-0670
1 800 665-4443
Télec. : (204) 233-1017
Courriel : info@fafm.mb.ca
Site Internet : www.fafm.mb.ca





THÉÂTRE DES AÎNÉS

Le Théâtre des aînés était fier de vous présenter, pour son 20e anniversaire, une fantaisie musicale ayant comme thème ***C'est fête au village***, création et réalisation de Pierre LaRoche avec l'aide de son épouse Carmen.

Une trentaine de personnes venant de plusieurs paroisses francophones ont joué, chanté et dansé pour vous divertir. Plusieurs n'avaient jamais chanté solo et pourtant elles se sont fait valoir sur scène avec brio. Mentionnons en passant que les vieilles chansons du répertoire francophone sont vraiment belles et émouvantes.

Le décor, création de Jacqueline Huot, était très beau, composé de sapins, de fleurs et de projections sur les rideaux. Ça faisait vraiment fête!

Mais l'âme de *C'est fête au village* fut les musiciens, en particulier Simone Gosselin qui a le talent de s'accommoder et d'accompagner tous les interprètes. Merci aussi à Jean-Marc Cloutier, le violoniste, et Bernard Rémillard à la guitare.

En somme, le Théâtre des aînés nous permet de découvrir de nouveaux talents, de découvrir l'importance de la solidarité pour qu'un projet soit un succès.

Dans le fond, *C'est fête au village* a célébré les valeurs fondamentales de notre culture canadienne-française que nos parents nous ont léguées.

À l'année prochaine!

Thérèse Carrière

Les jubilaires du Théâtre des aînés remercient la troupe et tous les spectateurs qui ont participé à la fête du village marquant leur 60e anniversaire de mariage.

Shirley et Georges

NOUVEAU CONSEIL EXÉCUTIF

La Fédération des aînés franco-manitobains inc. (FAFM) est heureuse d'annoncer la composition de son nouveau conseil exécutif pour l'année 2006-2007, tel qu'élu lors de sa rencontre mensuelle tenue le 5 octobre dernier.

Présidente
Madame Thérèse Dorge

Présidente sortante
Madame Paulette Lafond

Vice-président
Monsieur Gérald Rheault

Trésorier
Monsieur Hervé Rémillard

Conseillère
Madame Ghislaine Perron

Représentant du conseil provincial et de la FAAFC
Monsieur Louis Bernardin

Directeur général
Monsieur Gérard Curé

Secrétaire de réunion
Madame Anita Mondor

Services récréatifs en français - La Ville de Winnipeg est à la recherche de moniteurs et d'instructeurs francophones pour les services récréatifs en français qui se dérouleraient dans les milieux francophones de Saint-Vital et Saint-Boniface. Si vous êtes bilingues et si vous possédez des connaissances dans un domaine particulier, nous avons besoin de vous!

Nous cherchons surtout des moniteurs dans les domaines suivants :

« Hip Hop », gymnastique, danse, bricolage, sports, théâtre, natation et patinage. En particulier, nous cherchons un(e) moniteur(trice) ou instructeur(trice) pour le « Hip Hop » (un programme de danse) encore pour commencer la session d'automne 2006. Si vous avez des idées pour des programmes ou que vous connaissez des personnes qui sont intéressées à travailler comme moniteurs de la Ville de Winnipeg, veuillez s'il vous plaît composer le 986-6957.

Pour plus de renseignements sur les services récréatifs en français, ou des idées pour programmes, veuillez composer le 986-6957.

Inscrivez-vous aujourd'hui! Encouragez vos ami(e)s à participer à des activités en français!

Prends le temps une émission réalisée par Claire Desrosiers qui passe sur les ondes de la radio Envol 91,1 FM tous les lundis matin de 9 h à 10 h et en reprise les vendredis de 11 h à midi.

Veuillez noter que deux émissions spéciales de *Prends le temps* se préparent pour cet automne. La première à Saint-Jean-Baptiste le 26 novembre 2006 et l'autre à La Broquerie le 18 décembre 2006.

Prêt à jouer?

Découvrez des jeux en ligne pour vos moments de détente.

Les incontournables tels que :

Mots croisés – www.croisade.com
Échecs – www.iechecs.com
Sudoku – www.sudoku.fr

Super intéressant à savoir

Aucuns frais pour l'assistance annuaire. Les compagnies de téléphone nous facturent des frais de 1 $ et plus pour des renseignements demandés via le 411 et ils n'ont pas à le faire.

Quand vous avez besoin du 411 pour des renseignements, faites simplement le

1 800 FREE 411 ou 1 800 373-3411 sans avoir à débourser aucuns frais.

Ceci est une information que les gens aiment recevoir. Donc faites suivre. Ça fonctionne pour les téléphones résidentiels, commerciaux et les cellulaires.

Avis aux clubs de 55 ans et plus - Si vous avez des annonces d'activités à partager dans la page des aînés, veuillez communiquer avec Thérèse au 269-0374, ou par courriel à dumesnil@mts.net avant le troisième mercredi du mois précédent l'événement. Nous nous ferons un plaisir de les publier pour vous.

Visitez notre site Internet – www.fafm.mb.ca



South Eastman Health/Santé Sud-Est Inc.

South Eastman Health/Santé Sud-Est Inc. est un office régional de la santé à caractère bilingue dont le mandat est la planification, la coordination et la livraison de l'ensemble des services de santé à environ 58 600 résidants de cette région rurale multiculturelle manitobaine. Pour plus de renseignements, visitez notre site Web à www.sehealth.mb.ca.

Technologue généraliste en échographie

Bilingue, Temps pleins – 1,0 ETP
Poste permanent
Hôpital Bethesda (Steinbach)

Le/la technologue généraliste en échographie est responsable de la prestation de services en échographie aux clients. Le/la technologue souscrit à la mission, à la vision, aux valeurs, aux politiques, aux méthodes, aux buts, aux objectifs et aux philosophies de South Eastman Health/Santé Sud-Est Inc. et de Diagnostic Services of Manitoba.

Qualités :

- Membre en règle de la Canadian Society of Diagnostic Medical Sonographers (C.S.D.M.S.) et du American Registry of Dianostic Medical Sonographers (A.R.D.M.S.) possédant des compétences dans les spécialités abdominale et obstétrique/gynécologique
- Expérience en tant que technologue généraliste en échographie dans un hôpital canadien, de préférence
- Aptitude à travailler avec un minimum de supervision
- Une aptitude confirmée à établir et maintenir des relations de travail positives avec le personnel
- Certificat valide en réanimation cardio-respiratoire
- État de santé physique et psychologique permettant de répondre aux exigences du poste
- Bilingue (français et anglais)

Conditions d'emploi :

- Vérification de casier judiciaire et du registre de l'enfance maltraitée requis
- Permis de conduire de classe 5 valide et en vigueur et accès à un véhicule

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitæ (en français ou en anglais) au plus tard **le 28 novembre 2006 par midi** à : South Eastman Health/Santé Sud-Est Inc.
Service des ressources humaines, C.P. 470, La Broquerie MB R0A 0W0
Télécopieur : (204) 424-5888 Courriel : hr@sehealth.mb.ca

Le Sud vous intéresse...



➤ votre destination carrières

DIVISION • SCOLAIRE
FRANCO-MANITOBAINE

La Division scolaire franco-manitobaine est à la recherche de candidatures pour le poste suivant :

CONCIERGE DE SOUTIEN
8 heures par jour
(lundi au vendredi - 15 h à 23 h)
à
École Lacerte
1101, promenade Autumnwood
Winnipeg (Manitoba) R2J 1C8

Les candidat(e)s doivent :

- avoir une bonne connaissance, orale et écrite, des deux langues officielles (français et anglais);
- posséder les habiletés de travailler efficacement et harmonieusement avec tous les intervenants (superviseurs, employés, élèves, parents et contractuels);
- posséder des qualités supérieures en communication afin de traiter avec tous les intervenants (superviseurs, employés, élèves, parents et contractuels);
- avoir les habiletés d'accomplir toutes les fonctions telles que décrites dans la description de tâches.

Salaire : 13,75 $ à 15,90 $

L'entrée en fonction se fera le plus tôt possible.

Les personnes intéressées enverront leur demande, accompagnée d'un curriculum vitæ et trois (3) noms de référence avant **16 h, le mercredi 22 novembre 2006 à :**

Monsieur Maurice Chaput
Directeur du transport et de l'entretien
Division scolaire franco-manitobaine
Case postale 204 - 1263, chemin Dawson
Lorette (Manitoba) R0A 0Y0

Courriel : mchaput@atrium.ca
Téléphone : 878-4422 Télécopieur : 878-3614

N.B. Seules les personnes choisies pour une entrevue seront contactées. La personne retenue pour ce poste devra soumettre la copie originale d'une vérification judiciaire récente de moins de 12 mois, jugée satisfaisante par l'employeur, avant d'entrer en poste.

Festival du Voyageur inc.

Le Festival du Voyageur inc., en collaboration avec Enseignement postsecondaire et formation professionnelle, est à la recherche de plusieurs personnes pour combler une variété de postes pour l'organisation de la fête hivernale 2007 ainsi que pour le Sentier d'hiver Assiniboine Credit Union.

Les postes sont conditionnels à la confirmation d'une subvention du Gouvernement du Manitoba.

POSTES	*Durée des postes*
PARC DU VOYAGEUR	
Adjoint(e) - Parc du Voyageur • 1 poste	4 décembre 2006 au 30 mars 2007
Travailleur(euse)s • 12 postes	2 janvier au 16 mars 2007
MARKETING	
Coordonnateur(trice) de distribution et de signalisation	18 décembre 2006 au 23 février 2007
Adjoint(e) au coordonnateur de distribution et signalisation	15 janvier au 23 février 2007
Coordonnateur(trice) des médias	4 décembre 2006 au 16 mars 2007
Préposée(e) aux ventes	18 décembre 2006 au 2 mars 2007
Coordonnateur(trice) de la vente des souvenirs	7 au 19 février 2007
ADMINISTRATION	
Coordonnateur(trice) des inventaires	29 janvier au 23 février 2007
Adjoint(e) au coordonnateur(trice) des inventaires	6 au 20 février 2007
Coordonnateur(trice) de l'entrée du parc	21 janvier au 18 février 2007
FORT GIBRALTAR	
Préposé(e) au Fort Gibraltar • 1 poste	29 janvier au 2 mars 2007
Préposé(e) au Fort Gibraltar • 2 postes	6 au 20 février 2007
Coordonnateur(trice) de l'interprétation	11 décembre 2006 au 2 mars 2007
SENTIER D'HIVER	
Travailleur(euse)s Sentier d'hiver • 2 postes	27 décembre 2006 au 16 mars 2007
Travailleur(euse)s Sentier d'hiver • 2 postes	2 janvier au 16 mars 2007

Si vous êtes intéressé à l'un de ces postes, veuillez faire parvenir votre curriculum vitæ, **avant 17 h, le 24 novembre 2006,** à la directrice des opérations, 233, boulevard Provencher, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0G4 ou par courriel : sgiardino@festivalvoyageur.mb.ca. Seuls les candidats choisis seront contactés pour une entrevue.

La mission du Festival du Voyageur est de célébrer la joie de vivre de notre communauté franco-manitobaine en partageant, avec l'ensemble de la collectivité, de riches expériences historiques et culturelles qui reflètent l'époque des voyageurs.



Le Centre de santé Saint-Boniface Inc. est un centre de santé bilingue qui offre des services de soins primaires dans les deux langues officielles à la population de Saint-Boniface et aux gens d'expression française de la ville de Winnipeg. Le Centre permet la formation de professionnels de la santé dans le domaine des services de soins primaires. Il joue aussi un rôle significatif dans le recrutement de professionnels de la santé bilingues au Manitoba et contribue au maintien des effectifs.

Le Centre est à la recherche de candidat(e)s pour le poste qui est identifié ci-après. La personne choisie entrera en fonction le plus tôt possible. L'échelle salariale pour ce poste est conforme aux pratiques administratives courantes. Une connaissance approfondie des deux langues officielles est requise.

PROFESSIONNEL(LE) D'ACCUEIL

Un (1) poste permanent à 0,7 équivalent temps plein

Sous l'autorité de la chef de programmes, le(la) professionnel(le) d'accueil travaille au sein d'une équipe de soins primaires. Le(la) professsionnel(le) d'accueil s'occupe des clients, s'assure de les accueillir et de les préparer pour leur examen médical. Il(elle) accomplit aussi des tâches administratives d'ordre général en rapport avec les services cliniques, tient les dossiers à jour et y ajoute les renseignements appropriés et accomplit d'autres tâches connexes.

Expérience de travail

- Trois à cinq ans d'expérience variée dans le domaine de la santé et/ou d'expérience de travail de bureau.

Habiletés

- Aptitude à travailler efficacement au sein d'une équipe multidisciplinaire.
- Être souple, avoir le sens de l'organisation, être capable d'entreprendre un projet et de le mener à terme et posséder un sens aigu de la résolution de problèmes.
- Diplomatie et rigueur dans les relations avec le public.
- Maîtrise des langues française et anglaise, parlées et écrites.

Formation académique

- Diplôme d'études secondaires.
- Cours d'informatique.
- Cours de secrétariat médical ou de soins en santé seront considérés comme un atout.

Les candidatures doivent être soumises au plus tard **le 27 novembre 2006.** Prière de faire parvenir les demandes, accompagnées d'un curriculum vitæ et de références, à **Liliane Prairie, 409, avenue Taché, salle D1048, Winnipeg (Manitoba) R2H 2A6. Téléphone : (204) 237-2019; télécopieur : (204) 237-9057.**

Nous remercions toutes les personnes qui posent leur candidature. Nous communiquerons seulement avec les personnes dont la candidature sera étudiée plus en détail.

Vous cherchez un poste vous offrant des heures flexibles ?

Nous sommes à la recherche de personnes dynamiques, motivées et qui aiment travailler avec les gens pour se joindre à notre équipe de la Caisse Saint-Boniface. Nous avons une variété de postes disponibles, entre autres :

- représentant.e.s du service aux membres;
- commis comptables;
- soutien administratif;
- et autres.

En tant qu'institution financière coopérative, nous reconnaissons l'importance d'équilibrer le travail et la vie à l'extérieur du travail. Par conséquent, nous sommes prêts à travailler avec nos employé.e.s pour établir un horaire flexible. Les heures de travail peuvent varier entre 18 h à 37,5 heures par semaine, selon nos besoins et ceux de l'employé.e.

Ces postes requièrent des personnes bilingues (français et anglais) possédant une combinaison d'éducation et d'expérience dans les domaines du détail, de l'administration ou des finances.

Notre plus grande priorité est d'offrir un service de qualité à nos membres.

Nous offrons une formation complète, ainsi que d'excellents avantages sociaux.

Envoyez votre curriculum vitae sous pli confidentiel à l'adresse suivante :

Caisse Saint-Boniface
185, boulevard Provencher
Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0G4
Courriel : stbonemplois@caisse.biz
Télécopieur : (204) 231-5435







L'Ensemble folklorique de la Rivière-Rouge

lance un appel de candidature pour les postes suivants :

GÉRANT(E)

Contrat temps partiel (env. 10 hrs/semaine)
Entrée en fonction : décembre à la fin mars
Formation en administration et expérience en gestion requises
Expérience dans le fonctionnement d'un organisme sans but lucratif sera un atout

ENSEIGNANTS(ES) ÉCOLE FOLKLORIQUE (3 postes à combler)

Contrat temps partiel
Entrée en fonction : décembre à la fin mars
Formation en danse folklorique requise

ENSEIGNANT(E)S PROGRAMME SCOLAIRE

Contrat temps partiel
Entrée en fonction : décembre à la fin juin
Formation en animation désirée

RÉPÉTITEUR(TRICE)S - TROUPES DE SPECTACLE – DANSE

2 postes à combler – 1 responsable troupe adulte
1 responsable troupe adolescente
Contrat temps partiel
Entrée en fonction : décembre à la fin février
Formation avancée en gigue et danse folklorique requise

RÉPÉTITEUR(TRICE)S - TROUPES DE SPECTACLE – MUSIQUE

2 postes à combler – 1 responsable troupe adulte
1 responsable troupe adolescente
Contrat temps partiel
Entrée en fonction : décembre à la fin février
Formation musicale requise avec une bonne connaissance de musique folklorique

Salaire pour les postes ci-haut : taux horaire à négocier
Pour de plus amples renseignements vous pouvez composer le 233-7440

Les personnes intéressées à postuler son priées de faire parvenir leur curriculum vitae **avant le 29 novembre 2006** à l'adresse suivante :

Valérie Rémillard, présidente
L'Ensemble folklorique de la Rivière-Rouge
340, boulevard Provencher
Winnipeg (Manitoba) R2H 0G7
Courriel : efrr@shaw.ca

GARDERIE JOLYS CO-OP INC.



Recherche un(e)
éducateur(trice) de la jeune enfance
pour occuper un poste à temps plein.

La date d'entrée en fonction est immédiatement.

Salaire selon le guide du MCCA, Phase IV.

Veillez soumettre votre curriculum vitae à :

Garderie Jolys Co-op Inc.
C.P. 156
Saint-Pierre-Jolys (Manitoba)
R0A 1V0
à l'attention de Ginette Bertrand
Courriel : gardjol1@mts.net
Télécopieur : 433-7976



COLLÈGE UNIVERSITAIRE DE SAINT-BONIFACE

APPEL D'OFFRES

Le Collège universitaire de Saint-Boniface invite des soumissions pour le projet suivant :

ENQUÊTE TÉLÉPHONIQUE AUPRÈS DES FINISSANTS ET FINISSANTES DU COLLÈGE UNIVERSITAIRE DE SAINT-BONIFACE

BUT DU PROJET

Effectuer une enquête téléphonique auprès des finissants et finissantes des programmes universitaires des années 2004, 2005 et 2006 afin de produire un rapport sur la satisfaction par rapport aux programmes d'études qui sera publié et diffusé aux instances internes et externes.

DESCRIPTION DU PROJET

La démarche comprendra une enquête téléphonique auprès des finissants et des finissantes universitaires afin de connaître leurs niveaux de satisfaction par rapport aux programmes d'études. La démarche devra se faire en collaboration avec les diverses instances du Collège. De façon générale, le travail comprendra les éléments suivants :

- Étude et évaluation de modèles de sondage
- Construction d'un sondage
- Effectuer le sondage auprès des finissants et finissantes (2004, 2005 et 2006)
- Compilation des résultats
- Analyse des résultats

ÉCHÉANCIER DU PROJET

Le rapport final sera soumis au registraire à la fin du mois de mai 2007.

CONDITIONS DE PARTICIPATION

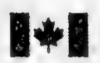
Les personnes ou entreprises intéressées à soumissionner pour ce projet devront remettre un devis estimatif décrivant les travaux et les échéanciers prévus ainsi que tous les coûts associés. Un profil du ou de la soumissionnaire ainsi que les coordonnées de deux répondantes ou répondants doivent accompagner l'offre.

RÉCEPTION DES OFFRES

Les offres seront soumises par télécopieur, par courrier traditionnel ou électronique jusqu'au **29 novembre 2006 à 16 h** à l'attention de :

MONSIEUR ANDRÉ BOUCHER
REGISTRAIRE
COLLÈGE UNIVERSITAIRE DE SAINT-BONIFACE
200, avenue de la Cathédrale
Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0H7
Téléphone : (204) 235-4408 ou Télécopieur : (204) 235-4485

Le Collège universitaire de Saint-Boniface, sans obligation envers les soumissionnaires, ne s'engage pas à accepter une des soumissions reçues, ni même la plus basse.



Correctional Service Canada | Service correctionnel Canada

Professionnels de la santé mentale dans la collectivité (Travailleurs sociaux/Travailleuses sociales – Infirmiers/Infirmières)

Le Service correctionnel du Canada est en train de recruter des travailleurs sociaux/travailleuses sociales et des infirmiers/infirmières en santé mentale communautaire (à temps plein et à temps partiel) en vue d'offrir des services cliniques aux délinquants ayant de graves troubles de santé mentale à **divers endroits dans la région des Prairies**. L'initiative a comme objectif de mieux préparer ces délinquants en vue d'une mise en liberté dans la collectivité en assurant la continuité des soins de santé mentale des établissements fédéraux jusque dans la collectivité. Les éléments clés de l'initiative sont la planification clinique de la mise en liberté pour les délinquants qui se préparent à une mise en liberté et l'offre de services en santé mentale aux délinquants qui sont en liberté conditionnelle dans la collectivité.

Les candidats doivent clairement montrer de quelle façon ils satisfont aux critères suivants :

- Baccalauréat en travail social ou diplôme en sciences infirmières.
- Accréditation à titre de travailleur social ou d'infirmière auprès de l'organisme d'enregistrement/de réglementation professionnelle de la province de pratique.
- Expérience de la prestation de soins infirmiers psychiatriques ou de services de gestion de cas, en travail social ou en soins de santé, à des patients adultes ayant des troubles de santé mentale.
- Expérience de travail au sein d'une équipe interdisciplinaire.

Emplacement des postes et types de postes :

Travailleur social/Travailleuse sociale clinique (planificateur/planificatrice de la mise en liberté) :
- Prince Albert (Saskatchewan) – temps plein; Saskatoon (Saskatchewan) – temps plein; Winnipeg (Manitoba) – temps partiel; Red Deer (Alberta) – un poste à temps plein et un poste à temps partiel

Travailleur social/Travailleuse sociale clinique (collectivité) :
- Regina (Saskatchewan) – temps plein; Winnipeg (Manitoba) – temps plein; Calgary (Alberta) – temps plein; Edmonton (Alberta) – temps plein

Infirmier/Infirmière en santé mentale communautaire :
- Calgary (Alberta) – temps plein; Edmonton (Alberta) – temps plein; Winnipeg (Manitoba) – temps plein

Traitement :
Infirmière (NuCHN-3) de 61 750 $ à 69 731 $
Travailleur social clinique (SW-SCW-01) de 56 957 $ à 67 535 $

Pour obtenir de plus amples renseignements et pour poser votre candidature, présentez une demande en ligne, sur le site Web de la Commission de la fonction publique (http://www.emplois.gc.ca), en indiquant le poste et l'endroit qui vous intéressent.

***Les candidats sont priés d'examiner l'information figurant sur l'Énoncé des critères de mérite et des conditions d'emploi pour ces postes.** Par ailleurs, on peut obtenir l'information sur le site Web de la Commission de la fonction publique, ou au numéro 1 800 645-5605.

La préférence sera accordée aux citoyens canadiens. Nous souscrivons au principe de l'équité en matière d'emploi. Les personnes retenues en vue d'une nomination devront obtenir une cote de fiabilité approfondie et les infirmiers/infirmières devront satisfaire aux normes médicales préalables à l'embauche.

Votre candidature doit être soumise d'ici la date limite fixée au 1er décembre 2006.

Pour obtenir de plus amples renseignements, appelez au (306) 975-4490.

Canada

Une carrière ça se cultive

Directeur ou directrice de comptes

« Donnez la priorité au service et le succès suivra. »
– Auteur inconnu

Vous êtes capable d'établir une relation pour ensuite la transformer en une expérience enrichissante? Vous connaissez les finances? Vous êtes passionné de l'agriculture? Vous faites du service une priorité? Voici donc une occasion en or pour vous.

Mettez vos connaissances du marché au service de nos clients. Apprenez à les connaître afin qu'ils obtiennent la combinaison idéale de services commerciaux et de financement. Et quand nos clients réussissent, vous réussissez aussi. Êtes-vous prêt à connaître le succès?

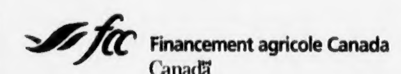
Vous avez un diplôme universitaire en économie agricole, vous êtes membre de l'Ordre des agronomes et vous possédez au moins trois ans d'expérience connexe. Une combinaison équivalente de formation et d'expérience pertinente sera considérée. Ce poste est offert à Dauphin (Manitoba).

Au service de l'agriculture canadienne
Nous sommes à la recherche de personnes enthousiastes dont les idées innovatrices et l'éthique de travail aideront FAC à contribuer à la réussite de nos clients. Notre système de rémunération axé sur le rendement est très concurrentiel et reconnaît l'innovation, la détermination et les résultats. Nous offrons à nos employés une foule d'occasions de formation et de perfectionnement professionnel.

FAC contribue à la croissance, à la diversification et à la prospérité des agriculteurs et des agri-entrepreneurs canadiens. Son effectif de 1200 personnes, passionné d'agriculture, travaille dans 100 bureaux situés, pour la plupart, en milieu rural canadien. Un portefeuille de prêts sain de 12 milliards de dollars et treize exercices consécutifs de croissance du portefeuille témoignent du succès de ses clients. FAC redonne aux communautés dans lesquelles ses employés vivent et travaillent en versant plus d'un p. 100 de ses profits à des œuvres de bienfaisance actives dans le secteur agricole.

Si les affaires agricoles vous intéressent, faites parvenir votre curriculum vitæ d'ici le 24 novembre 2006 en précisant vos attentes salariales et en mentionnant le numéro de concours 155-06/07 par télécopieur au 306-780-5508, par courriel à rh-hr@fac-fcc.ca ou par la poste à : Ressources humaines, Financement agricole Canada, 1800, rue Hamilton, C.P. 4320, Regina (Saskatchewan) S4P 4L3. www.fac-fcc.ca

Nous communiquerons uniquement avec les personnes qui seront convoquées à une entrevue. Les agences sont priées de s'abstenir. Nous souscrivons aux principes de l'équité en matière d'emploi. Si vous faites partie d'un groupe désigné, n'hésitez pas à l'indiquer.





Offre d'emploi

Gouvernement du Manitoba

Agent ou agente des services de sécurité – BG, Infrastructure et Transports – Direction de la sécurité
Numéro de l'annonce : 16808
Échelle de salaire : de 26 838 $ à 31 263 $ par année
Date de clôture : le 24 novembre 2006

Qualités requises : Une expérience dans le domaine de la sécurité ou dans un domaine connexe est requise. La personne choisie doit posséder de bonnes aptitudes en relations interpersonnelles et être capable de communiquer efficacement verbalement et par écrit. Elle doit posséder de l'expérience dans les domaines suivants : enquêtes, préparation de rapports écrits, procédures d'évacuation d'urgence et d'évacuation en cas d'alerte à la bombe, procédures relatives aux systèmes électroniques de sécurité et d'alarme-incendie et protection personnelle et de biens. Des connaissances de base en informatique, plus particulièrement de MS Word, une formation spécialisée en matière de sécurité, de l'expérience dans l'administration des premiers soins (de préférence, être titulaire d'un certificat de secourisme), ainsi qu'une connaissance des procédures de contrôle de la circulation et du stationnement seraient utiles. La personne choisie doit posséder un permis de conduire valide au Manitoba et avoir la capacité physique nécessaire pour exécuter les tâches liées à la sécurité qui lui sont assignées. On vérifiera le casier judiciaire de la personne choisie. La capacité de s'exprimer couramment en français et en anglais est également un atout.

Une liste d'admissibilité sera établie et demeurera en vigueur pendant une période de six mois.

La lettre d'accompagnement et le curriculum vitæ doivent clairement indiquer comment que la personne qui pose sa candidature répond aux critères du poste.

Fonctions : La personne choisie sera chargée de la protection et de la sécurité des bâtiments et des terrains du gouvernement ainsi que du personnel travaillant au sein des installations du gouvernement. Elle fera des rondes de surveillance motorisées ou à pied, mènera des enquêtes, mettra en œuvre des procédures d'évacuation d'urgence et des procédures de contrôle de la circulation et du stationnement, administrera des premiers soins, utilisera des systèmes électroniques de sécurité et des systèmes informatiques, préparera des rapports écrits, veillera à la sécurité de détenus hospitalisés et fournira de l'aide, au besoin. Ce poste est fondé sur un horaire de travail par roulement, 24 heures sur 24, 7 jours sur 7, et la personne choisie doit être en mesure de travailler sous pression.

Présentez votre demande à l'adresse suivante :
Infrastructure et Transports Manitoba
Services des ressources humaines
155, rue Carlton, bureau 600
Winnipeg (Manitoba) R3C 3H8
Téléc. : 204-948-3382
Courriel : DSheward@gov.mb.ca

Nous remercions toutes les personnes qui posent leur candidature. Nous les informons que nous communiquerons seulement avec les personnes dont la candidature sera étudiée plus en détail.

Nous tiendrons compte du programme d'équité en matière d'emploi dans le processus de sélection. Nous encourageons les candidats à indiquer sur leur lettre d'accompagnement ou sur leur curriculum vitæ s'ils (si elles) font partie d'un des groupes suivants : les femmes, les Autochtones, les minorités visibles ou les personnes handicapées.



La Garderie de Bambins inc.

197, rue Kitson

est à la recherche d'un(e)
E.J.E I ou II
pour travail à temps plein

Salaire selon l'échelle du MCCA et bons avantages sociaux.

Composez le 237-8660 et demandez Claudette.

PARENTY REITMEIER

TRANSLATION SERVICES

est à la recherche d'un(e)

COORDONNATEUR/TRICE DE PROJETS
Poste à temps plein

Habiletés requises :

- maîtrise de la langue française et anglaise, parlées et écrites;
- bonne connaissance du logiciel MS Office;
- bon sens de l'organisation et des échéanciers;
- esprit d'initiative et d'autonomie;
- bonnes aptitudes pour le travail d'équipe.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae à :

Parenty Reitmeier Inc.
123-B, rue Marion
Winnipeg (Manitoba)
R2H 0T3

Courriel :
parenty@parenty.mb.ca
Télécopieur :
237-9997

Les *Petites* ANNONCES

Nombre de mots	Nombre de semaines									
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
20 et moins	7,42 $	14,84 $	18,02 $	21,20 $	24,38 $	27,56 $	30,74 $	33,92 $	37,10 $	40,28 $
21 à 25	8,48 $	16,96 $	21,20 $	25,44 $	29,68 $	33,92 $	38,16 $	42,40 $	46,64 $	50,88 $
26 à 30	9,54 $	19,08 $	24,38 $	29,68 $	34,98 $	40,28 $	45,58 $	50,88 $	56,18 $	61,48 $

Mot additionnel : 11¢ **Photo : 9,54 $**





Ces tarifs incluent la taxe sur les produits et services (TPS). Les petites annonces doivent être payées d'avance et parvenues à nos bureaux au plus tard le jeudi à 12 h précédant la date de publication désirée. Aucun remboursement ni crédit n'est accordé pour les annonces annulées.

DIVERS

OFFRE DE SERVICES : Appelez Norman Fréchette pour vos besoins de rénovations. Peinture, « dry wall » et joints, démolition, charpenterie et finition. Tél. : 298-8414.
684-

REMERCIEMENTS au Sacré-Cœur de Jésus pour faveur obtenue. J.M.J.
711-

RECHERCHE

La Garderie de Bambins Inc, 197, rue Kitson, petite garderie de 16 enfants, recherche **E.J.E. I ou II** pour travailler à temps plein. Salaire selon l'échelle du M.C.C.A et bons avantages sociaux. Contactez Claudette au 237-8660.
706-

À VENDRE

ENTREPRISE UNIQUE À VENDRE : Antiquités et objets d'époque. Dans le Quartier de la Bourse. Possession à négocier. Composez le 782-6263.
712-

À LOUER

À LOUER : Grand appartement de 2 chambres à coucher, au 2e étage d'une maison sur la Des Meurons. 750 $/mois + électricité. Buanderie et stationnement compris. Disponible le 1er ou 15 décembre. Non fumeurs, pas d'animaux. 235-1076.
708-

CONDO 500 TACHÉ : 9e étage, 2 chambres à coucher, 2 salles de bain, balcon avec vue sur la Cathédrale et le Collège. Stationnement intérieur. 1 175 $/mois services compris. 50+, non fumeur. Disponible le 1er décembre. Tél. : 233-6748.
709-

À LOUER : Mesa, Arizona « trailer » d'une chambre à coucher, meublé, pour personne de 55 +. Situé dans un parc avec sécurité. Libre le 1er mars 2007. Tél. : 347-5346.
710-

MAISON À LOUER : Saint-Boniface au 267, rue Notre-Dame. 3 chambres, 1 1/2 salle de bain, 4 appareils, air climatisé, gazebo, garage, remise. 750 $/mois + services. Disponible le 1er décembre. Tél. : 235-1227 ou 612-0144.
713-

Nécrologie

Julien Eugène Brémaud



C'est avec grande tristesse que nous annonçons le décès de notre cher époux, papa, pépère, frère et ami, le lundi 6 novembre 2006.

Il laisse dans le deuil son épouse bien-aimée depuis 63 ans, Marie-Ange, ses huit garçons Arthur (Debbie), Reynald (Donna), Maurice (Ursula), Wilfrid (Diane), Normand (Rachel), Bernard (Shirley), Florent (Joanne), Germain (Doris) et sa fille, Julienne (Paul) Bosc, 18 petits-enfants, Brett, Kara, Ryan, Anthony, Erin, Jarrett, Conrad, Shawn, Kelly, Christine, Mélanie (David), Donald, Stéphanie, Danielle, Réjean, Jacinte, Julien et Chanelle, ainsi que 5 arrière-petits-enfants : Morgan, Isabelle, Alex, Everest et Keyshawn.

Julien fut prédécédé par son fils enfant Laurent, ses parents Marcel et Blanche (Lapalisse) Brémaud, son frère Henri, sa sœur Edith et sa belle-fille Karen (Riach). Il laisse aussi dans le deuil six sœurs, deux frères, plusieurs beaux-frères, belles-sœurs, neveux et nièces.

Julien est né le 14 mai 1920 à Sainte-Agathe. Papa était un homme de grande foi qui avait beaucoup de talents. Tout le travail qu'il faisait était bien fait, que ce soit comme charpentier, forgeron, électricien, menuisier, peintre et réparateur de machines agricoles. Julien était fier de ses enfants et petits-enfants, surtout lorsqu'ils apprenaient à travailler le bois. Julien était aussi fier de son village. Il a donné de son temps lorsque le village a construit l'aréna, comme secrétaire de la Chambre de commerce et comme membre du comité de développement économique. Julien était toujours prêt à appuyer ses enfants dans leurs projets. Merci papa. Tu nous manqueras.

Les prières ont eu lieu à 19 h le jeudi 9 novembre au Salon mortuaire Desjardins, 357, rue Des Meurons. La messe des funérailles a eu lieu à 13 h 30 en l'église de Sainte-Agathe, le samedi 11 novembre. La messe a été célébrée par l'abbé Charles Fillion. L'inhumation suivra dans le cimetière de Sainte-Agathe.

Au lieu de fleurs, des dons peuvent être faits au nom de Julien à la Société d'Alzheimer du Manitoba, 10-120, rue Donald, Winnipeg (Manitoba) R3C 9Z9.

Au revoir Papa!

Les funérailles de M. Brémaud ont été confiées au Salon mortuaire Desjardins, 233-4949 ou sans frais 1 888 233-4949.

AVIS AUX CRÉANCIERS

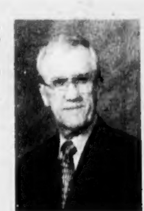
EN CE QUI CONCERNE la succession de feue EVA LECLERC, du village de Saint-Adolphe, au Manitoba, retraitée.

TOUTES réclamations contre la succession susmentionnée devront être déposées à l'étude des soussignés au 247, boulevard Provencher, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0G6, le ou avant le 16e jour de décembre 2006 de sorte qu'après cette date l'actif de ladite succession sera remis aux héritiers en tenant compte seulement des réclamations dont l'exécutrice aura été notifiées.

Fait à Winnipeg, au Manitoba, ce 6e jour de novembre 2006.

Cabinet d'Avocats
R.E. Teffaine, Q.C. / c.r.
Law Corporation
Procureurs de la succession

Chronique RELIGIEUSE



Camille Légaré, c.s.v.

Éoliennes et justice de Dieu

Dans une chronique publiée le 30 mai dernier, j'ai développé le thème de la justice de Dieu telle que comprise dans la Bible. J'aimerais poursuivre sur ce thème en élaborant davantage sur cette compréhension plus large de la justice, selon la Bible, et en proposant une comparaison qui est bien de notre temps.

Dans cette première chronique, j'avais conclu que de comprendre que Dieu est juste à la manière des juges de nos cours de justice, c'était une malheureuse caricature de la justice divine. Le mot justice comporte un sens beaucoup plus large, beaucoup plus étendu que celui de donner à chacun ce qui lui revient, et soit dit en passant, que ce principe est trop souvent utilisé pour camoufler des vengeances. Le mot hébreu *cèdèq* qui traduit le mot justice désigne surtout un **équilibre**, une **harmonie** voulus par Dieu et issus de Dieu. C'est une vision du monde. Cette justice doit « *imprégner toutes choses et régir l'univers* ».

En visitant les éoliennes de Saint-Léon, dans la région de la Montagne, j'ai été fort impressionné par les dimensions de chaque éolienne. Une tour de 100 mètres, surmontée d'une génératrice de 55 tonnes à laquelle sont attachées trois pales, longues de 40 mètres chacune. Quant à l'ensemble de l'éolienne, tout doit être équilibré, tout doit être au niveau, à commencer par la fondation sur laquelle elle est installée. Mais ce qui m'a le plus frappé, c'est la précision avec laquelle chaque pale doit être balancée et fixée afin qu'il n'y ait pas la moindre oscillation, la moindre vibration, ce qui compromettrait tout le fonctionnement.

Je me disais : « *L'ingénieur veut que son éolienne tourne harmonieusement sans quoi elle ne produira pas d'électricité, ou beaucoup moins qu'elle ne le devrait, et alors la ville ne sera pas ou sera mal éclairée. Pour que ça tourne efficacement, ne faut-il pas un équilibre et une harmonie parfaites?* » Alors, je me suis amusé à changer quelques mots dans ce texte afin de lui donner une couleur biblique et ça donne ceci. : « *Dieu veut que son peuple tourne harmonieusement sans quoi il ne produira pas la lumière, ou beaucoup moins qu'il ne le devrait, et alors le monde ne sera pas ou sera mal éclairé. Pour que ça tourne harmonieusement, il faut la **JUSTICE**.* »

En Dieu, l'équilibre parfait entre le Père, le Fils et l'Esprit (les trois pales de la Trinité) assure une harmonie parfaite. Ainsi, plus l'équilibre est précis dans le peuple de Dieu, plus son fonctionnement est harmonieux. L'équilibre, l'harmonie des éoliennes de Saint-Léon, est venu du génie de l'ingénieur qui les a conçues, qui les a fait installer avec précision, qui corrige les défauts dès qu'ils apparaissent. N'en est-il pas ainsi de la part de Dieu qui doit corriger les manquements à la justice afin de ne pas compromettre ses « éoliennes »?

Tout comme la ***justice*** doit imprégner tout de l'éolienne, la ***justice*** doit aussi imprégner tout du peuple de Dieu. Elle doit le régir dans tous ses aspects. Chacun et chacune de nous doit être bien ajusté à Dieu afin d'assurer le succès de son plan pour l'humanité. tre juste, c'est être ajusté à Dieu. C'est l'habit ou la robe de noce parfaitement ajusté, parfaitement équilibré, parfaitement harmonisé. C'est le vêtement fait sur mesure. C'est la pale faite sur mesure, parfaitement ajustée aux deux autres et qui tourne sans provoquer la moindre vibration.

Désormais quand je passerai dans la région de Saint-Léon, en voyant les trois pales rattachées à chaque éolienne, je penserai au Père, au Fils et à l'Esprit qui tournent en parfaite harmonie et ça me rappelera la justice issue de Dieu pour notre plus grand bien, pour que nous ayions un monde en équilibre où lumière et chaleur abondent. Ça me donnera aussi l'occasion de me demander si je suis en harmonie avec l'ensemble de mes soeurs et de mes frères en Église.

Comme la protection de l'environnement milite en faveur des éoliennes au Manitoba et ailleurs, vous et moi aurons de plus en plus l'occasion de réfléchir à la Trinité de Dieu, à sa ***justice*** et à notre participation à cette ***justice*** en circulant dans le Manitoba ensoleillé et venteux.

clegare@mts.net

PLURI-ELLES

Dons de biens usagés

Les 3 et 4 novembre, l'organisme Pluri-elles a distribué pour la première fois plusieurs livres, CD ou DVD usagés à Saint-Boniface, Saint-Georges et Saint-Claude. L'objectif de l'opération : promouvoir l'alphabétisation et la lecture en milieu familial.

« C'est une activité qui découle du centre de Pluri-elles de Saint-Boniface nord, explique la coordonnatrice du projet des partenariats communautaires rassembleurs de Pluri-elles, Linda Racicot. On essaie de recueillir des ressources francophones usagées de la communauté pour les redistribuer gratuitement. »

Trois points de dépôt permettent aux francophones de déposer leurs articles inutilisés : l'école Taché, la garderie Le p'tit Bonheur et Pluri-elles. « La prochaine fois, nous voudrions étendre l'événement dans d'autres villages », poursuit Linda Racicot.

La prochaine distribution d'objets aura lieu le 27 janvier, journée mondiale de l'alphabétisation. « En distribuant des livres parmi les familles, les enfants et les parents liront en français, pense Linda Racicot. Et puis, c'est merveilleux de voir les yeux des tout-petits qui choisissent n'importe quel livre, CD ou DVD de leur choix, sans avoir à se soucier du prix de l'article. »

G.D.

Petite France, grand rêve

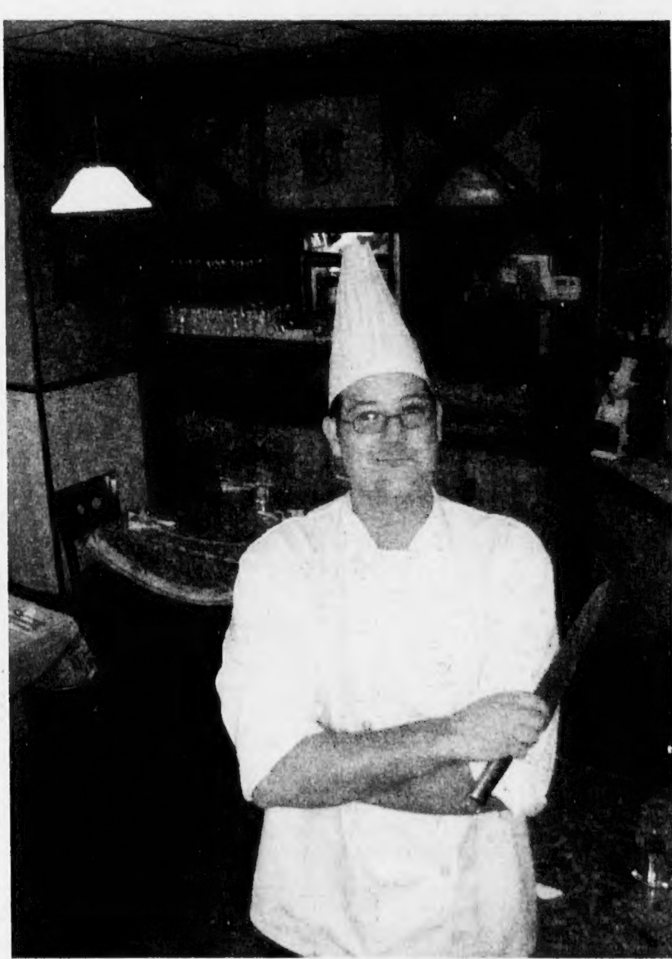
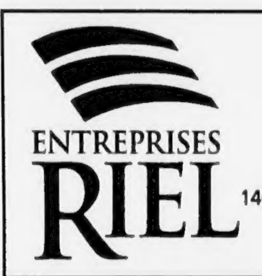


photo : Daniel Bahuaud

Le restaurant La Petite France a accueilli quelque 30 clients sur l'heure du midi à l'occasion de sa réouverture, le 6 novembre. « C'est un nombre impressionnant après trois mois de fermeture, déclare le nouveau propriétaire et chef principal du restaurant, Justin Bohémier. C'est ma première entreprise, alors je prends ça comme un bon signe. » En plus d'avoir été réaménagée, La Petite France a un tout nouveau menu, préparé par Justin Bohémier, qui a été sous-chef au Manitoba Club à l'époque où la cuisine était gérée par le réputé Bernard Mirly-Courtois. « D'ici la fin novembre, le restaurant sera ouvert de 10 h à 15 h, souligne-t-il. Nous servons des dîners légers de santé – des soupes, des pâtes, des sandwichs. Dès décembre, nous servirons le souper. En plus de la cuisine française européenne, on pourra savourer des repas canadiens-français. J'ai des recettes de mes grands-parents qui feront le bonheur de tous! »

À VOTRE SERVICE

SERVICES



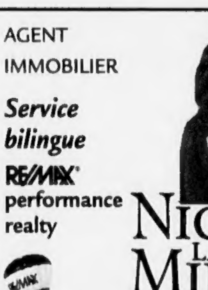
ENTREPRISES RIEL INC.

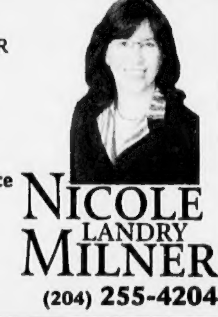
Promouvoir le développement économique chez les francophones de Saint-Boniface, Saint-Vital et Saint-Norbert.

Gérald Dorge
Directeur général
140-614, rue Des Meurons, Saint-Boniface R2H 2P9
Tél. : 233-7799 • Fax: 233-7444
Courriel : info@entreprisesriel.com

Cet espace est à votre dispositon!

AGENT IMMOBILIER
Service bilingue





NICOLE LANDRY MILNER
(204) 255-4204




GUY VINCENT TAEKWONDO
Programmes hommes · femmes et enfants
487-3687
Courriel : guytkd@mts.net
Confiance · Intégrité · Modestie · Contrôle de soi



- **MONUMENTS**
- **PLAQUES EN GRANITE OU BRONZE**
- **INSCRIPTIONS**

L'ART COMMEMORATIF PERSONNALISÉ
405, rue Bertrand
233-7864
«Au service des Franco-Manitobains depuis 1910...»



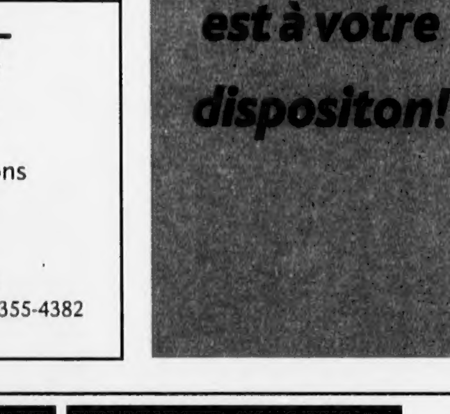
Service 24 heures • Chauffage • Climatisation • Réservoir d'eau • Entretien annuel • Nettoyage des conduits
Aimé Fillion
Services de confort au foyer
Cellulaire : (204) 782-8933

APPEAL GRAPHICS



conception graphique & sites web
tél 204.989.5250
service@appealgraphics.com





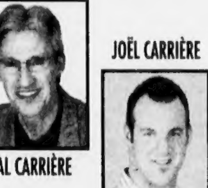
Norm Roy
Conseiller en ventes et locations
Sans frais : 1 800 881-4962
Service bilingue
333, rue Main, Landmark (Manitoba) R0A 0X0
Tél. : (204) 355-4051 · Cell. : (204) 399-0847 · Téléc. : (204) 355-4382
norm@mcnaught.com



Southern Shade Window & Door Inc.
Vous avez vu les autres, maintenant venez voir les meilleurs!
Manufacturier de fenêtres en PVC, portes-fenêtres et portes d'entrée en acier sur mesure.
FENÊTRES, PORTES ET PORTES-FENÊTRES
Tél. : 888-1162 • Téléc. : 896-3437
Courriel : sswandd@mts.net
Internet : www.southernshade.ca
Contactez-nous pour parler à un représentant.

P•M•C DESAULNIERS
INSURANCE BROKERS · COURTIERS D'ASSURANCE
MAISON • LOCATAIRE • COMMERCIALE

ASSURANCE P•M•C
129, rue Goulet
Saint-Boniface (Manitoba)
Tél.: (204) 233-2828
Téléc. : (204) 233-5242
al@pmc-insurance.com


AL CARRIÈRE

JOËL CARRIÈRE

ASSURANCE P•M•C DESAULNIERS
B-390, boul. Provencher
Saint-Boniface (Manitoba)
Tél. : (204) 233-4051
Téléc. : (204) 233-4434
joel@pmcdesaulniers.ca


autopac


« La tradition d'excellence continue »

EXPERTS CONSEILS / COMPTABLES AGRÉÉS

Robert V. Dupuis, BA, CFP
Planificateur financier agréé
1345, chemin Waverley, bureau 100
Winnipeg (Manitoba)
R3T 5Y6
TÉL. : 489-4640, poste 259
TÉLÉC. : 489-0688
Groupe Investors
DES SOLUTIONS À VOTRE MESURE
Services Financiers Groupe Investors Inc.

BDO
Objectif croissance

Raymond Desrochers, c.a., c.f.e.
Henri Magne, c.a.
Marc Rivard, c.a.
Pamela Dupuis, c.a.
Nicole Gisiger, c.a.
Lucile Griffiths, c.a.
Travis Leppky, c.a., c.i.s.a.
Mona Marcotte, c.a.

BDO Dunwoody s.r.l.
Comptables agréés et conseillers
Winnipeg (MB) R3C 4L5
Téléphone 204 • 956 • 7200
Télécopieur 204 • 926 • 7201
Sans frais 1 • 800 • 268 • 3337
www.bdo.ca

ASSUREURS

ASSURANCES LAVERGNE
téléphone : (204) 433-7758
télécopieur : (204) 433-7181
www.placelavergne.com
Saint-Pierre-Jolys

Cet espace est à votre dispositon!

AVOCATS-NOTAIRES

Alain J. Hogue
AVOCAT ET NOTAIRE
Barreaux du Manitoba et de la Saskatchewan
Domaines d'expertise:
- préjudices personnels
- demandes d'indemnité pour Autopac
- litiges civil, familial et criminel
- ventes de propriété; hypothèques
- droit corporatif et commercial
- testaments et successions

Place Provencher
194, boul. Provencher
237-9600

TEFFAINE, LABOSSIÈRE
Avocats et notaires
Rhéal E. Teffaine, c.r.
Denis Labossière
247, boulevard Provencher
Saint-Boniface (MB)
R2H 0G6
Téléphone: 925–1900
Fax: 925–1907


TAYLOR McCAFFREY s.r.l.
AVOCATS et NOTAIRES
Plus de 50 avocats exerçant dans tous les domaines du droit à votre service!

Mᵉ ALAIN L.J. LAURENCELLE
alaurencelle@tmlawyers.com
• avocat et notaire accrédité auprès du consulat général de France à Toronto • droit commercial et corporatif • droit des affaires / entreprises • vente / achat de maison • testaments et successions.

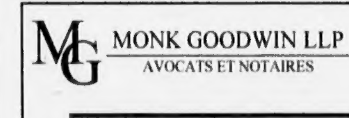
Mᵉ MARC E. MARION
mmarion@tmlawyers.com
• droit fiscal.

Mᵉ JOHN MYERS
jmyers@tmlawyers.com
• droit d'auteur • propriété intellectuelle • marque de commerce • litige général.

Mᵉ PATRICK RILEY
priley@tmlawyers.com
• litige général.

Tél. : 949-1312
Téléc. : 957-0945

AIKINS
AIKINS
J.GUY JOUBERT
BARBARA M. SHIELDS
Tél.: (204) 957-0050
www.aikins.com
AIKINS, MACAULAY & THORVALDSON s.r.l.
• CABINET JURIDIQUE •
DEPUIS 1879



Michel L.J. Chartier
Barry L. Gorlick, c.r.
Rhonda M. Hercus

800 – 444, AVENUE ST-MARY
WINNIPEG (MANITOBA)
R3C 3T1
Tél. : (204) 956-1060
Téléc. : (204) 957-0423
www.monkgoodwin.com

OPTOMÉTRISTES

Cet espace est à votre dispositon!

Abonnez-vous à



OPTIONS OFFERTES

	Au Manitoba	Ailleurs au Canada
1 an	33,90 $ ☐	37,10 $ ☐
2 ans	56,50 $ ☐	63,60 $ ☐

Nom : ____________
Prénom : ____________
Adresse : ____________
____
____
Ville : ____________
Province : ____________
Code postal : ____________
Téléphone : ____________
Je choisis de payer par :
Visa : ____________
MasterCard : ____________
(inscrire le numéro de votre carte et la date d'expiration)
Chèque ou mandat poste:
(libellez votre chèque ou mandat de poste à l'ordre de La Liberté)
C.P. 190,
383, boulevard Provencher,
Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4